

FOLKLORE

100 PESOS

SUPLEMENTO
EXTRAORDINARIO

VIDA Y
EXITOS DE:
LOS FRONTERIZOS
LOS CANTORES
DE QUILLA HUASI
EDUARDO FALU
ARIEL RAMIREZ
ATAHUALPA
YUPANQUI
LOS DE SALTA
MERCEDES SOSA
HORACIO
GUARANY
y otros
intérpretes y
conjuntos

Argentina
o canta

así

FIJESE!!

cada uno es parte...

...DEL MEJOR ELENCO FOLKLORICO DEL PAIS

y todos en grabaciones de extraordinaria presencia



LOS FRONTERIZOS "Los fronterizos en escena" Zamba del carnaval - Pobre mi negra - Cuando el amor se va Enero en Cosquín - Zamba del carpintero, etc. 82121; 85544 estereo Philips



LOS DE SALTA "Zambas por Los de Salta" Sapo cancionero - Cauce de amor y rio - Anocheciendo zambas - El chivo poeta - Zamba del tiempo lejos - Zamba blanca, etc. 82114 Philips



JAIME TORRES "Charango" Guadaluquivir - El santo Cristo - El charango La Cochabambinita - Cara bonita - Lorito de la montaña - Mi adiós, etc. 82118; 85545 estereo Philips



LOS CANTORES DEL ALBA "Salta Carpera" Carpas Salteñas - Payo Solá En las carpas - Chacarera del rancho La Comparsa - Bajando del cerro, etc. 20310 Polydor



HORACIO GUARANY "Horacio Guarany canta a Martin Castro" Asi transita el mundo - Y no canté para ti - De vuelta al nido - Orgullo gaucho, etc. 82113 Philips



CESAR ISELLA "Estoy de vuelta" Zamba del carpintero - Los troperos Milonga triste - Coplera del prisionero - La volvedora - Para mi tristeza, etc. 82106 Philips



LOS CANTORES DE QUILLA HUASI y Banda de la Fuerza Aérea "Los Cantores de Quilla Huasi Cantan a La Patria" Himno Nacional Argentino Marchas patrióticas y 6 canciones folklóricas épicas. 82103; 85538 estereo Philips



LOS NOMBRADORES "Con Ustedes..." Los Nombreadores" Zamba para no morir - Zamba del gaucho guerrero - La noche del solitario - Color de zamba, etc. 82104 Philips



ERNESTO MONTIEL y su Cuarteto Santa Ana "E.M." El desparramo - Villanueva - Mi prenda - Don Solano Tu recuerdo - Julio Martinez - El gauleyo, etc. 20300 Polydor



MERCEDES SOSA "Yo no canto por cantar..." Zamba para morir - Canción del derrumbe indio - Los inundados La solitaria - Zamba azul, etc. 82089; 85532 estereo Philips



LA FIESTA GRANDE DEL FOLKLORE "Cosquin 1966" Mi burrito cordobés - El corralero - Zamba al zafre - El mundial - Tonada de Manuel Rodriguez, etc. 82095 Philips



LOS ARRIBEÑOS "Para los amigos" A un amigo - El picaflo - Juan Camba - Canto isleño - En el Banco de Boston - Las dos puntas - Mi serenata, etc. 82087 Philips

DISTRIBUIDOS POR PHONOGRAM S. A. I. C.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ARGENTINA CANTA ASI...

No es habitual que en los suplementos que periódicamente publica HONEGGER S.A. se haga una dedicación especial a una obra musical.

Pero en este caso la excepción se justifica. La caja de discos titulada "Argentina Canta Así" es un hecho que podríamos calificar de trascendental dentro de nuestra música popular. Diez discos long-play que contienen lo más selecto de las expresiones musicales ciudadanas y folklóricas explicados por un libro que prologa Ernesto Sábato y firman Félix Luna (folklore) y Cátulo Castillo (tango) con magníficas ilustraciones de Tito Rapella, constituyen —y el público así lo ha ratificado— un acontecimiento muy importante que nuestra empresa, al servicio integral del folklore, no puede desconocer.

"Argentina Canta Así" es un esfuerzo de alto nivel por quienes están en mejores condiciones que nadie para ofrecer el más jerarquizado muestrario de las manifestaciones musicales de la Argentina. Y porque así es, resulta un acto justiciero subrayar su trascendencia. Antes, hubiera sido imposible hacerlo: "Argentina Canta Así" tenía que realizarse justamente ahora, en este momento en que el país ha encontrado su propia y entonada voz, en este instante en que sus creaciones populares marchan rebasando sus fronteras. En este momento en que el esfuerzo de tantos creadores, artistas e intérpretes —sean de folklore o de tango— ha adquirido el nivel de calidad y jerarquía que el país merece.

Es tal significación la que quiere subrayar HONEGGER S.A. con esta publicación. Momento de madurez para el país, momento de madurez fecunda para nuestra música. Instante en que podemos decir con orgullo que así, exactamente así, canta la Argentina, nuestra Patria...

HONEGGER S.A.





CHOLO AGUIRRE

A veces, el éxito suele ser un pecado que no se perdona. A Cholo Aguirre el éxito le llegó espectacularmente, como creador de algunos sucesos que todo el país cantó. Pero si todo el país cantó las creaciones de Cholo Aguirre era por algo: porque este muchacho santafecino escribía las cosas que el país quería cantar. "Con la cara lavada / y la boca pintada..." "Tiré mi pañuelo al río..."

Cholo Aguirre tiene en sus ojos retratado todo el litoral donde paseó su infancia andariega. Se le quedó en el recuerdo el espectáculo de sus caudalosos ríos, de sus montes espesos, de sus cuchillas y sus praderas húmedas. Y ha devuelto a ese paisaje la flor de su canto. "El Padre de los Ríos" se lo suele llamar en amistosa broma, porque los temas preferidos de sus canciones aluden precisamente al marco fluvial de su tierra natal. Y está bien que sea así porque sus creaciones son auténticas; expresiones de ese cálido romanticismo de la tierra tropical refrescada por las grandes corrientes de agua que bajan desde el centro de América. Cholo Aguirre, autor de éxito, cantor de valientes recursos, compositor efectivo, tiene todavía en su imaginación creadora muchos temas para regalar al país. Y lo sabemos, lo presentimos: el país los cantará...

RIO DE AUSENCIA

LITORALEÑA

I

Después de haberte soñado
nos encontramos un día,
recién dejaba Formosa
camino del Paraguay.
Setiembre ya estaba encima
y vi tu mano tendida
que se apretó con la mía
para no dejarme más...

Y julio con su tristeza
que a veces mata de frío
que juntos, estemos solos...

tal vez no quiso evitar.
Te dije adiós para siempre
y vos que nunca fingías
me respondiste en seguida
me estás haciendo llorar...

II

Con la cara lavada
y la boca pintada
y cayendo en cascada
tu pelo negro te conocí.

De: **CHOLO AGUIRRE**



CANTARES DE LA CAÑADITA

Clemente Canciello, ex integrante de "Los Trovadores de Cuyo", es el director de este conjunto de neto corte cuyano. La Calle larga fue el camino perfumado de cuecas que señalaba la Cañadita Alegre y el cantar de los carros que repechaban en la cuesta de "Los Casaló" le dio el acento que difundirían en sus tonadas y cogoyos.

Los Cantares de la Cañadita traen a Buenos Aires el auténtico saber cuyano de sus canciones. Se declaran fervientes admiradores de don

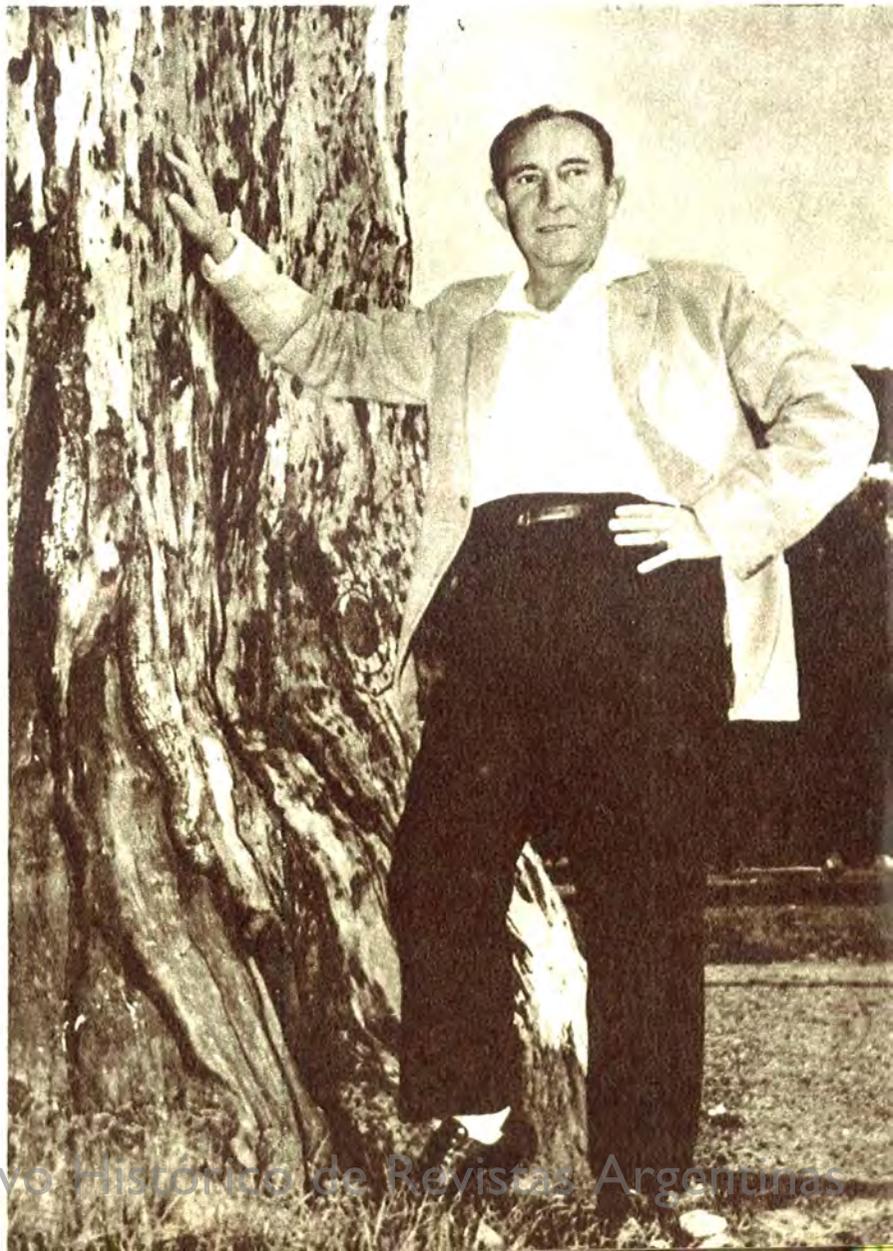
Hilario Cuadros, aquel criollo cantor y amigo de quien todavía suenan sus frases cuando le cantaba a Tristán Barrazza... "empéñeme aunque me funda, que yo me libertaré". Su labor en el disco se ha concretado en dos long play. El primero: "Cantares de la Cañadita", y el segundo "Empañadas y vino", cuya aceptación por el público demuestra la atracción que ejerce el estilo de estos muchachos cuyano: "Adiós, mi vida", es el título que han grabado para "Argentina Canta Así".

TRANSITO COCOMAROLA y su conjunto

Este es Tránsito Cocomarola:
rey del bandoneón, monarca
indiscutido del chamamé, figu-
ra ejemplar de la música del
litoral argentino.

Era un correntinito de seis años de edad. Y ya tocaba el bandoneón... Tránsito Cocomarola nació en 1918 en San Cosme (Corrientes). Su padre era italiano, nacido en la isla de Capri: tal vez le quedó al muchacho una vaga nostalgia por ese mar azul y ese intenso paisaje napolitano. Pero Tránsito Cocomarola es, fundamentalmente, un intérprete de la música correntina. Y un creador. A los 13 años ya era un músico profesional. A los 17 tenía su propio conjunto: el "Trío Cocomarola". A los 18 años había compuesto su primera pieza: un chamamé llamado "Laguna Totorá".

Desde entonces anda Tránsito Cocomarola peregrinando con su fuelle por los caminos litorales. En Buenos Aires y otras ciudades del país no se tiene cabal noción de lo que es Cocomarola en su "zona influencia". Pues es ya un ídolo, una institución, uno de esos hombres a quienes no solamente se aplaude y se admira sino que constituyen por sí mismos un camino ejemplar: no hay correntino, chaqueño, misionero, formoseño que sepa apretar el fuelle, que no aspire a ser un día como don Tránsito... Y





Tránsito Cocomarola busca su inspiración en todo

cuando por los fangosos caminos de la Mesopotamia pasa Cocomarola en su gran "rural" pintada de amarillo y azul —los colores de su equipo predilecto— todos los "cunumi" saben que allí anda una gloria nacional regalando su arte y su prodigiosa técnica instrumentista.

Hablar de Tránsito Cocomarola dice de inmediato una asociación, hasta para el menos avisado: el nombre de "Puente Pexoa", el rasguido doble que compuso hacia 1953 y quedó en un modesto anonimato hasta que explosivamente surgió a la popularidad en 1963. Puente Pexoa es un paraje cercano a la ciudad de Corrientes. En realidad el lugar es denominado así por tres puentes de madera que cruzan el río, en cuyos alrededores florecen los ceibos. Con Armando Nelli compuso Cocomarola "Puente Pexoa", esta tierna y rítmica canción. Casi 30 conjuntos grabaron "Puente Pexoa" y ha tenido, inclusive, trascendencia internacional: versiones indiscretas aseguran que Cocomarola cobró cifras millonarias en concepto de derechos de autor en el exterior por esa creación.

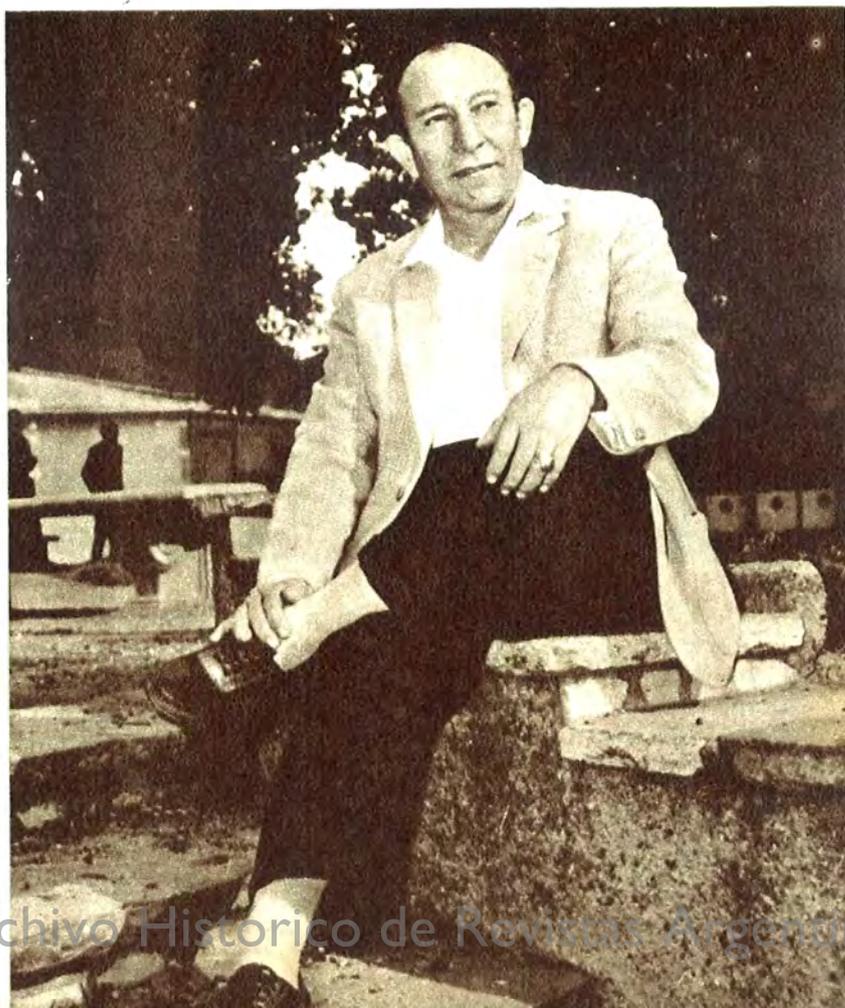
Pero tal vez la creación más

ARVIZ VENTAS

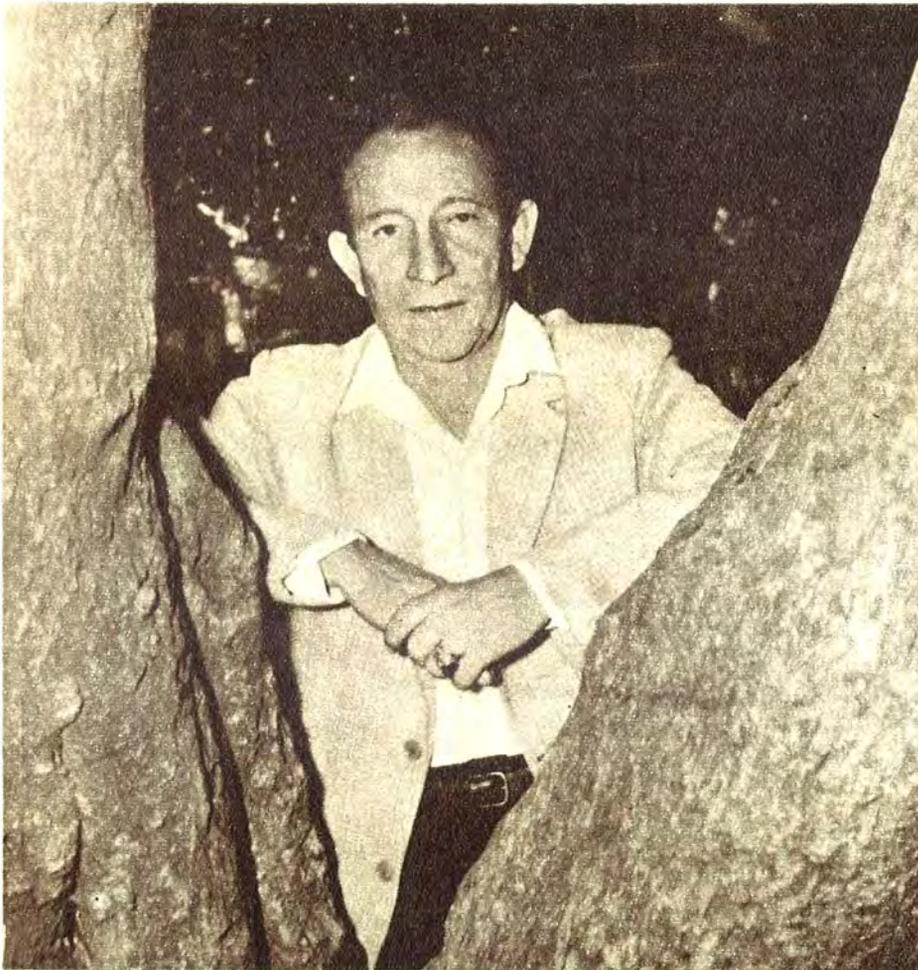
ARTICULOS PARA EL HOGAR

Alsina 1464

CAPITAL



TRANSITO COCOMAROLA y su conjunto



cara a don Tránsito es... su hijo Mario. El joven Cocomarola ha constituido su propio conjunto a la misma edad que su padre lo hacía y ha actuado en radioemisoras porteñas y en numerosas presentaciones en el interior, habiendo grabado también para el sello Polydor varias versiones de su repertorio.

Así, este gran señor del cancionero correntino se traslada en su hijo, como iniciando una dinastía de ejecutantes y creadores para enriquecer el folklore litoral. Para asociar el apellido Cocomarola a una de las vertientes más ricas de nuestra música popular.

PALOMA BLANCA

Polca Paraguaya

I

He de morir de quebranto
como un ave prisionero
porque ya no me consuela
mi linda paloma blanca.

Si por verte vengo y no
[estás
ya pierdo toda la esperanza
siento en el alma haberte
[querido
ingrata paloma blanca.

II

Mi amor, tan decidido
hoy agoniza sin esperanza
y me mata tu inconstancia
ingrata paloma blanca.

Imposible sufrir ya más
tanto tiempo esta tristeza
gozar quisiera de tu promesa
contigo, paloma blanca.

Letra y Música:

NENECO AGUIRRE

Versión Castellana:

S. APARICIO
DE LOS RIOS

JOSE DAMES

Rosarino de origen, radicado en Buenos Aires desde muy chico, comenzó sus estudios de bandoneón con el maestro Carlos Marcucci, pasando luego a revistar en las orquestas de Rodolfo Biaggi, Francisco Rotundo, para formar más tarde un conjunto propio. Con su quinteto estuvo durante cuatro años en Radio Excelsior (1920-1934), pasando luego a Radio Nacional. De esa época data su primera composición en tiempo de milonga: "La Luciérnaga", primera obra de una profícua labor.

Tiene más de 300 temas registrados y editados; vino luego el tango "Tristeza Marina", del que se cuentan 200 grabaciones en el ámbito mundial.

Otro título que le ha dado múltiples satisfacciones es "Nada", que compusiera conjuntamente con Sanguinetti.

Comenzó su labor en el disco en Philips hace cinco años, encarando un repertorio amplio, donde campean tanto la música de la ciudad como otros ritmos que se han popularizado en la campaña. En su última labor para el disco ha grabado doce canciones que llevara al éxito Agustín Magaldi y que sirven de homenaje en el 25 aniversario de la desaparición del recordado cantor. Su intervención en la colección "Argentina canta así" se concreta con las rancheras "Las Margaritas" y "Afilador" que ponen de manifiesto un ritmo típico de la provincia de Buenos Aires.



AFILADOR

RANCHERA

I

Mendigo errante
camino siempre
y soy constante
más que valiente.
Habrá ilusiones
en mi camino
pero el destino
me grita siempre:

II

Afilador,
para tu cariño hallar
dale que dale a la piedra
que con tantas chispas
ya la encontrarás.
Afilador,

no abandones tu pedal
que girando en tantas vueltas
desde alguna puerta
ya te llamarán...

III

Yo busco una prenda
para compañera
y si es que la encuentro
le juro quererla,
entonces mi vida
sería más bella
porque ya no puedo
vivir sin amor.

Letra: EMILIO MAGALDI
Música: FRANCISCO
CAPRANICO

**EDUARDO
FALU**



UN señor de la guitarra. Un señor de la voz. Un señor de la composición. Eduardo Falú es de esos artistas de los cuales un país se enorgullece. Por eso, cuando sabemos de sus giras internacionales, de esas peregrinaciones al Japón o a Estados Unidos que nos lo roban del país por un tiempo, nos sentimos tranquilos y contentos. Porque sabemos que nos está representando un embajador mayor de la canción.

Eduardo Falú surgió como una expresión necesaria. Salta lo necesitaba. Había llegado ese momento milagroso en que una región del país estaba preñada de voces, de versos y armonías. Faltaba el intérprete individual que pudiera sacar afuera ese mundo escondido de poesía que bullía bajo la tierra caliente de Salta. Poetas y músicos habían preparado ese momento de advenimiento. Y Eduardo Falú fue su gran cantor. Al empezar sus primeros ciclos en Buenos Aires —¿lo recuerdan, amigos?— fue una revelación. Muchos no entendían cómo era posible que una simple guitarra, una simple y singular voz pudieran decir tanto, hacer tanto con las voces y las palabras dictadas por la inspiración telúrica.

Eduardo Falú ha jerarquizado el folklore. Pero no descansa. Sigue siendo el gran señor de la guitarra argentina. Sigue creando e interpretando, buscando siempre nuevos horizontes, como si un demonio familiar, un Zupay salteño e inquieto, le estuviera diciendo que nunca se puede reposar cuando se está signado por el signo grande del canto y la poesía. Cuando inclina su gran cabeza reluciente sobre el séxtuple en-



Hace veintiún años: en Radio El Mundo, un Eduardo Falú con larga cabellera, delgado y tímido... A su lado, César Perdiguero.

NO TE PUEDO OLVIDAR

CANCION

No te puedo olvidar.
Cada tarde tus ojos tristes
vuelven a mí,
y lejanos se van
por las calles donde miramos
herido el cielo crepuscular.

Alumbrada tu voz
nuestro paso en la noche clara
llena de ti,
y la niebla del mar
nos rodeaba de un leve sueño
y era infinita la soledad.

Yo busco un olvido
dónde lo hallaré

si lo encuentro qué triste,
ay, con mi sombra me quedaré.

Siempre va junto a mí,
cada cosa que miro
ya la vimos los dos,
cuando en lento vagar
se quedó el lucero en tus manos
en el dorado tiempo de amar.

No te puedo olvidar
ando solo en la noche
siempre nombrándote.
a la orilla del mar
dice el viento que oye tu nombre
amor que nunca regresarás.

MANUEL CASTILLA y EDUARDO FALU

EDUARDO FALU



cordado de su guitarra, sabemos que todo está bien, que dirá la palabra justa en la nota justa y que la Argentina entera está vibrando bajo sus dedos, en las señeras notas de su voz...

Por eso Falú está condenado por su destino artístico a superarse siempre. Una condena que él asume con gusto porque su calidad le impide apaciguarse en la complacencia de una labor terminada. Falú siempre está buscando lo más difícil, lo más importante. Su "Romance de la muerte de Lavalle" fue toda una prueba, creada en la solidaridad fraterna con Ernesto Sábato. El público aprobó. Como había aprobado "Zamba de la Candelaria" o "Tonada del Viejo Amor" o "No te puedo olvidar". Falú es de esos artistas que, por haber alcanzado un nivel insigne, no puede darse permanentemente al público argentino porque ya son "productos de exportación".

Lo lamentamos pero, a la



Eduardo Falú en Japón: el insigne guitarrista salteño rodeado de japoneses es una imagen ya familiar al público argentino. En la BBC de Londres. Frente a ese micrófono de trascendencia internacional, nuestro gran embajador musical dice sus canciones nuestras.

TONADA DEL VIEJO AMOR

TONADA

Ya nunca te he de olvidar... en la arena me escribías. El viento lo fue borrando, y estoy más solo mirando el mar.	tu pelo suelto en el viento como un torrente de trigo y luz
¡Qué lindo cuando una vez bajo el sol del mediodía, se abrió tu boca en un beso como un damasco lleno de miel!	Yo sé que no vuelve más el verano en que me amabas, que es ancho y negro el olvido, y entra el otoño en mi corazón.
Quisiera volverte a ver sonreír frente a la espuma,	Herida la de tu boca, que lastima sin dolor... No tengo miedo al invierno con tu recuerdo lleno de sol.

Letra de: JAIME DAVALOS
Música de: EDUARDO FALU

vez, lo comprendemos. Cuando se tiene en la Argentina un artista como Falú, hay que resignarse a prestarlo, a darlo afuera, en la seguridad que es lo mejor que tenemos.

Adelante, señor Eduardo Falú... Siga adelante con su carga de flechas copleras en la espalda. Siga adelante con su voz de baritono que nos produce estremecimientos en el alma. Siga adelante con su Salta tradicional, como una voz superior e inimitable. Siga adelante con su señorío, su tranquila seguridad. Siga inclinando su cabeza reluciente sobre los seis caminos largos de la guitarra. Lo escuchamos, señor Eduardo Falú. Con respeto, con admiración.

Además de las canciones publicadas en este número, grabó: SIETE DE ABRIL; EL SUEÑO DE CELEDONIO OLMOS; ALGARROBO, ALGARROBAL; CATAMARCA; AIRES DE MILONGA; VIEJO AMOR; ANORANZAS y BAGUALA TRADICIONAL.

CANALSUD

ALLI, A 50 METROS
DE PLAZA MAYO

Diagonal Sud 568

CAPITAL

T. E. 30-8066/9805

RICARDO GONZALEZ



Para los que creen que el arpa, como instrumento folklórico, es patrimonio de los paraguayos, aquí está Ricardo González para desmentirlo. Ricardo González ha nacido en Salto (Provincia de Buenos Aires) y es, por consiguiente, un hombre del sur. Pero su origen geográfico no le impide ser un intérprete excepcional del cancionero litoral.

En "Argentina Canta Así" podemos escuchar una interpretación que revela su increíble digitación y su tem-

peramento musical: "Pájaro Campana". Pero la creación de Félix Pérez Cardozo, casi obligatoria para todo arpista que se respete, adquiere en las manos de Ricardo González una técnica nueva, una voz distinta.

Esta es, tal vez, la virtud más relevante de Ricardo González, hombre joven, argentino del sur, que se ha enamorado del instrumento exótico que adquirió nueva vida en la dulce tierra paraguaya. Y esa virtud es la que consagra su éxito.

Grabó para "ARGENTINA CANTA ASI":
"PAJARO CAMPANA".

CESAR ISELLA

Una voz nueva que, sin embargo, era ya veterana. Una voz que quiso volver por sus propios fueros individuales. César Isella decidió, a fines del año pasado, desvincularse del conjunto Los Fronterizos, al que pertenecía desde su creación. Quiso transitar solo la gran aventura del canto. Su primer gran cita como solista con el público fue en Cosquín, durante el VI Festival Nacional de Folklore: los cálidos aplausos que se le tributaron afirmaron sus posibilidades.



CESAR ISELLA

Desde entonces, este muchacho salteño de cerrada tonada y abierto rostro juvenil está peleando solo por imponer su voz. Y lo está consiguiendo. "Estoy de Vuelta" fue su caballito de batalla. Estaba de vuelta de muchas cosas y estaba iniciando, a la vez, un camino largo y difícil. Ahora César Isella se ha ganado su triunfo. Con calidad, con empeño, con una ansiedad de superarse que trasciende día a día en sus actuaciones. Ya hizo su segunda prueba de fuego: el long play en el que vertió sus sueños de tantos meses para volcar al público que lo sigue su temperamento y su calidad vocal.

Hasta hace unos meses, César Isella era un ex Fronterizo. Ahora es, por derecho propio, César Isella, una nueva voz singular de relevantes calidades.

¿Qué se puede decir de César Isella? Casi todos sus años están vinculados a la actuación de Los Fronterizos. Lo conocieron en todo el país, anduvo por Europa, sus discos trascendieron las fronteras. César Isella metía su voz clara, vigorosa, entre la tonada bagualera de Gerardo López, la dulzura de Eduardo Madeo y el tono abaritonado de Juan Carlos Moreno. Su blanco traje de fronterizo, su poncho rojinegro, el rostro echado para atrás en la conquista de la nota justa, la imagen de César Isella no podía separarse de sus camara-



Las peñas de Buenos Aires saben de la presencia de César Isella. Aquí, en la cálida "Peña de Fanny", entona una primicia: "Volveré siempre a San Juan".

ZAMBA DE MI ESPERANZA

ZAMBA

I

Zamba de mi esperanza
amanecida como un querer;
sueño, sueño del alma
que a veces muere sin florecer.

Zamba, a ti te canto
porque tu canto derrama amor,
caricias de tu pañuelo
que va envolviendo mi corazón.

(Estribillo)

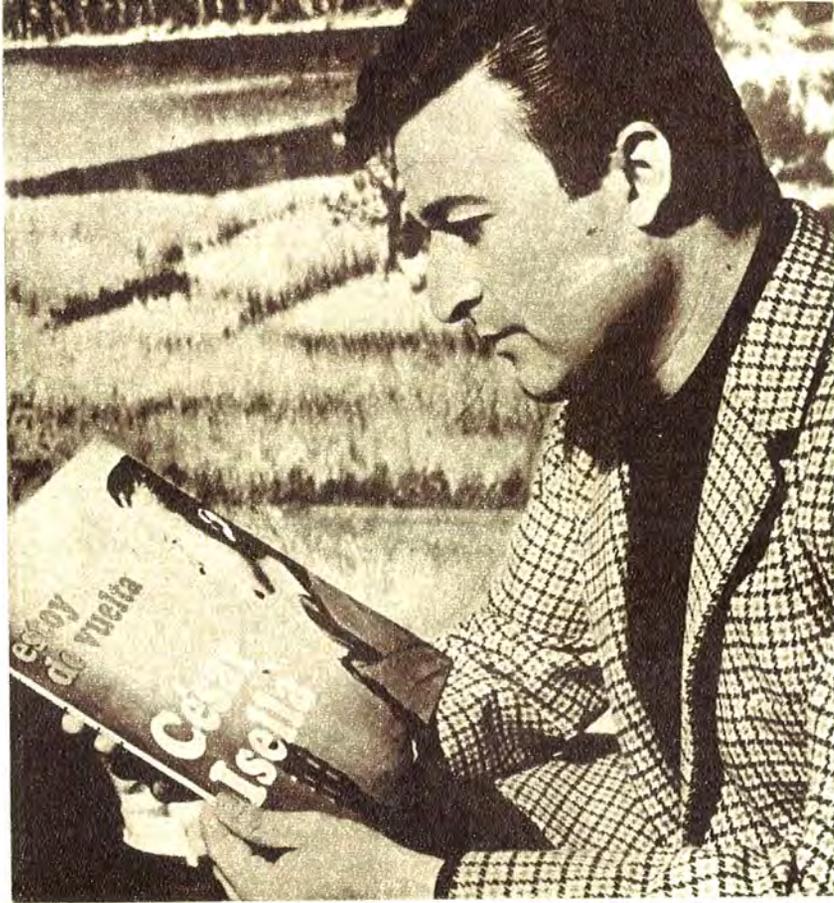
Estrella, tú que miraste,
tú que escuchaste mi padecer,
estrella dejá que cante
dejá que quiera como yo sé.

II

El tiempo que va pasando
como la vida no vuelve más,
el tiempo me va matando
y tu cariño será será.

Hundido en horizonte
soy polvareda que al viento va;
zamba, ya no me dejes,
yo sin tu canto no vivo más.

Letra y música de: LUIS MORALES



"Estoy de vuelta"...
César Isella mira la portada
de su long-play con
el legítimo orgullo de quien
ha sabido conquistar
algo propio.

das, sus amigos, sus compañeros de triunfo. Ha tenido la valentía de emprender su propio camino. Lo está caminando con dignidad, superando todos los inconvenientes y peligros que ofrece el canto solo pero paladeando también las satisfacciones que ofrece la victoria de un empeño individual.

¿Qué podemos decir de César Isella? Podemos decirle "¡Adelante!" para repetir una ovación que ha conquistado para siempre...

ESTOY DE VUELTA

ZAMBA

I

Mi fui solo, volví triste
por las calles de mi pueblo...
Cada vez que el alma vuelve
una copla sale al viento.

Abrazao a mi guitarra,
galopé por aires viejos,
por caminos de la zamba
y por rumbos bagualeros.

(Estribillo)

Me fui solo, volví triste,
por la senda, malherido,
menos mal que guitarrando
me esperaba algún amigo.

II

Me has pedido que te cuente
de mi ausencia guitarrera,
te diré que anduve suelto
hecho canto y "polvareda".

Por Santiago, sol y bombo,
por Orán hecho madera,
por Jujuy en cacharpayas
y aquí Salta estoy de vuelta.

Letra de: CESAR PERDIGUERO
Música de: FERNANDO PORTAL

CASA GHINASSI

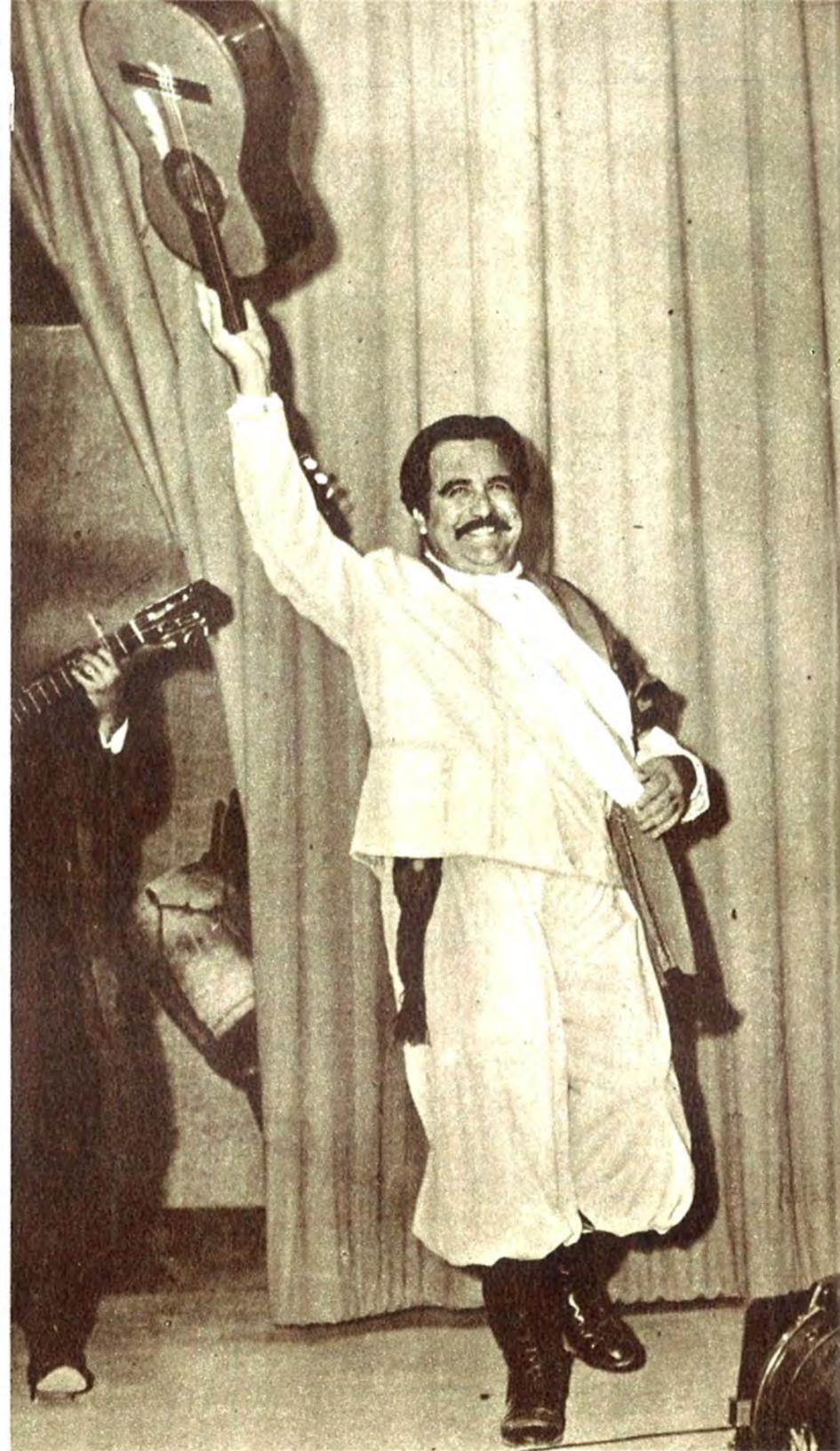
DISCOS Y ARTICULOS
DEL HOGAR

Richieri 1562

HURLINGHAM

T. E. 655-0521

Aclamado... Así se lo suele ver a Horacio Guarany en los grandes encuentros con la multitud, saludando, rostro abierto y sonriente, las aclamaciones de su público.



GUITARRERO

ZAMBA

I

Guitarrero, con tu cantar me vas llenando de luz el alma porque tu voz temblando está corazón adentro de la farra.

Como un puñal, clavado está, el grito arisco de la baguala y el eco de tu corazón bombo se vuelve en las cacharpayas.

Estribillo

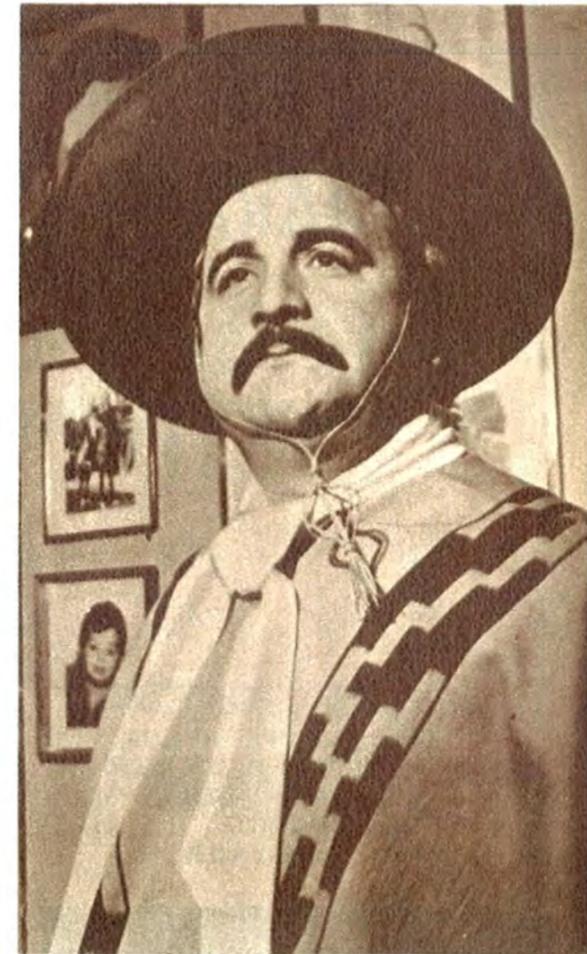
Si alguna vez el tiempo calla para siempre tu guitarra, sobre tu sueño irá el viento quebrando maderas de jacarandá. Adiós... Adiós, guitarrero, tu viejo sendero que rumbo h'ai tomar.

II

Hijo de aquel viejo cantor que se fue al cielo de las vidalas por la noche manchadita con las estrellas de su guitarra.

No te vayas, guitarrero, que se me apaga la luz del alma, quiero volver amanecer para morir en las cacharpayas.

Letra y música de: CARLOS DI FULVIO



No es disfraz. Es su persona criolla, hecha de una vida llena de ricas experiencias. Sombrero con barbijo, poncho, mate, son parte de la personalidad de Horacio Guarany.

El grito hecho canto... se ha dicho de Horacio Guarany. Es la voz que se desborda en un temperamento profundamente humano, un temperamento que se conmueve ante los humildes, ante el puro pueblo del cual saca sus mejores esencias.

Horacio Guarany ha sido muchas cosas en su vida: fogonero, marinero, tipógrafo. Pero el canto era su vocación esencial, arrasadora. Ha sabido dar al cancionero folklórico una tónica singular, in-

confundible. Como es también inconfundible su estampa criollaza, varonil, afectuosa, signada por esa melena que le cae como dos alas sobre la cabeza y esos bigotazos que subrayan la flor embelesada de su sonrisa...

Horacio Guarany se da en el canto íntegramente. Cuando entona parece que se pusiera en trance, en una comunicación misteriosa con su auditorio. Rodeado de pueblo es cuando se siente mejor. Lo hemos visto en los gran-

HORACIO GUARANY

HORACIO GUARANY

Además de las canciones publicadas en este número, grabó **PUENTE PEXOA; NO QUISIERA QUERERTE; FRAGMENTOS DEL "MARTIN FIERRO"** y **LA FELIPE VARELA.**



des festivales con el público apretujándolo rompiéndole el traje y haciendo crujir su guitarra, y es entonces cuando Horacio Guarany se siente feliz, cuando deja caer el grito varón de su canto, sabiendo que su público lo trae y lo lleva, lo repite y lo hace suyo.

Hay que escucharlo cantando la zamba "Guitarrero", por ejemplo, para saber cuál es la dimensión lírica de Horacio Guarany. Hay que oírlo entonando "El Fiero Arias" para entender que la cuerda cantora de Horacio Guarany tiene que ver con los personajes populares de todo el país. Pues no hay región vedada para la voz de Horacio Guarany. Hombre del litoral, nacido en el arrullo fluvial del

Paraná, ha sabido interpretar todo el rostro nacional en su voz desnuda, su voz que no es académica y que todos entienden.

Quien ha ido a su casa comprende bien todo lo que hay de auténtico en la personalidad de Horacio Guarany. Esa colección de mates, esas prendas criollas que exhibe con orgullo no son sino atributos de una dimensión humana intransferible, propia. Por eso el público lo comprende y lo quiere. Por eso no declina su popularidad y la ovación lo acompaña dondequiera que va. Porque Horacio Guarany no es la voz hecha grito sino un corazón grandote y masculino que se hace tierno en la cuerda del alma popular. . .

EL FIERO ARIAS

ZAMBA

I

De golpe los carnavales
se encrespan en el Fiero Arias
y se le suben al pecho
como una flor colorada
La boca de las cantinas
cuando pasa, me lo tragan
y él con una chacarera
les pega una alborotada

(Estribillo)

Esta es la zamba del bandoneonista
carpero de antes
el que la balla machao
se compone con picante

II

Se vuelan de su memoria
como palomas las farras
y en su bandoneón sediento
resuellan todas carpas.
Después se va por la noche
que lo sigue enamorada,
la toma de la cintura
y le da una serenata.

De: GUSTAVO LEGUIZAMON
y MANUEL CASTILLA

NOCHES DE CARNAVAL

CARNAVAL

En la noche de carnavales
yo la conocí
Cuando bailando un takirari
me dijo que sí .
Mientras la luna se miraba
sobre el Pirai
y se encendieron sus mejillas
color carmesí.

Se apagaban los rumores
del baile al salir
la luna ya no se miraba
sobre el Pirai.
Cuando me diste tus amores
amores te di...
de tus labios como una rosa
se escucha un gemir.

Pedacit de cielo.
no me hagas sufrir
Yo quisiera que nunca
te olvides de mí.

Cuando lejos yo me encuentro
llorando un sentir .
cantaré mis carnavales
sólo para ti.

Letra y música de: CHANGO RODRIGUEZ

JOSE DE BONALDI S. A.

Av. Olmos 167

CORDOBA



Grabados de pintores
amigos como Alonso y
Castagnino. Y su
colección de mates,
en la que abreva
incansablemente
el "vicio"...

PUEDE ADQUIRIR LA CAJA DE "ARGENTINA CANTA

ALFA S. R. L.

Sarmiento 1286 Tel. 35-8150
CAPITAL
Brown 749 - Local 10 - Tel. 629-1498
MORON

AFRA S. A.

Av. Maipú 2648 - Tel. 797-2001/3
OLIVOS
Sto. Baigorria 2477 - Tel. 740-3962
MUNRO
Av. Centenario 421 - Tel. 743-3205
SAN ISIDRO
Constitución 500 - Tel. 744-3876
SAN FERNANDO
Nación esq. Italia - Tel. 2317
SAN NICOLAS

RODOLFO BARREIRO S. A.

ARTICULOS PARA EL HOGAR
Rivadavia 13980 T. E. 658-3693
RAMOS MEJIA
Sucurs.: Rivadavia 21602 - 624-0276
ITUZAINGO

CASA PEREZ

Todo para el Hogar
CREDITOS
Av. 25 de Mayo 302/08 - 241-5237
LANUS

CASA BLANCA

Caseros 2030 - Tel. 26-8408
Caseros 2979 - Tel. 91-4311
Cuenca 2901 - Tel. 50-9530
CAPITAL

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA
Av. de Mayo 959
CAPITAL

CASA WALDI

Discos - Artículos del Hogar
CREDITOS

Vicente López 175
VILLA BALLESTER

CASA DEYA

ARTICULOS DEL HOGAR

Leandro N. Alem 16 - QUILMES
y Sucursales

ASI" EN: (CAPITAL Y GRAN BUENOS AIRES)

CASA TESORIERO

Artículos para el Hogar

LAS MEJORES MARCAS

Av. San Martín 1490 - CAPITAL

T. E. 58-1816

CASA PANZER

Artículos Eléctricos para el Hogar

CREDITOS

Casa Central:

José Evaristo Uriburu 424 - T. E. 48-8968

Sucursal Boedo:

Chiclana 3859 - T. E. 922-8862

CENTRO CULTURAL DEL DISCO

Moreno 1741 - CAPITAL

25 de Mayo 140 - CAPITAL

Rivadavia 11428/40 - CAPITAL

Santa Fe 1816 - CAPITAL

Av. Maipú - Entre Dársenas B y C

GALERIA MARISI

¡UNICA! - 15 Locales Dedicados
Exclusivamente al Confort del Hogar

SALON ESTEREOFONICO

3 de Febrero 413 - La esquina "Marisi"
de Caseros - T. E. 750-1197 y 0286

LECHUGA S.A.

Artículos para el Hogar

CREDITOS LIBERALES

11 de Setiembre 3478 - T. E. 744-0333

VICTORIA

Sarmiento 855 - T. E. 629-9683

MORON

MARTIN HNOS.

Av. La Plata 1428 y 1560

T. E. 757-4421

SANTOS LUGARES

HECTOR PEREZ PICARO

Av. Constituyentes 3523/45 - T. E. 52-9883

Av. Corrientes 654 - T. E. 45-8558

Cangallo y Pueyrredón - T. E. 86-2067

Triunvirato y Pampa - T. E. 52-6546

CAPITAL

RADIO SUIPACHA S. A.

Av. de Mayo 1300 - CAPITAL

Maipú 235 - CAPITAL

Av. Mitre 520 - AVELLANEDA

Constitución 753 - SAN FERNANDO



LOS FRONTERIZOS

Así se los ve: poniendo
toda el alma en el canto,
volándoseles los
ponchos en el ímpetu
de la voz disparada
hacia el cielo...

DECIR Los Fronterizos es decir algo muy importante en el folklore. Es decir calidad. Intención. Autenticidad. Es nombrar algo que surgió como una necesidad y que se está proyectando en el tiempo y el espacio como una manifestación superior de la proyección folklórica.

Cuatro voces salteñas: Gerardo López, Eduardo Madeo, Juan Carlos Moreno, Yayo Quesada. El conjunto Los Fronterizos estuvo compuesto sustancialmente por estos nombres desde el principio, con excepción de Quesada, que sustituyó a César Isella a fines del año pasado. Anteriormente Juan Carlos Bar-

barán había integrado el conjunto. Pero desde que el nombre de Los Fronterizos se asoció con una nueva calidad en el folklore, el nombre y los rostros de estos cuatro muchachos salteños fueron inseparables. Giras por Europa y por toda la Argentina los popularizaron; discos memorables llevaron su nombre a la atención de públicos no habituados a frecuentar nuestra música tradicional. Con "Misa Criolla" lograron hacer rendir el máximo de su calidad vocal en la interpretación de una obra de aliento, difícil y significativa.

Nada es inútil en Los Fronterizos. Ninguna de sus voces, ninguna de sus expresiones o

matices deja de ser necesario. Este aprovechamiento en sus medios vocales es lo que más los distingue. Cantan como si estuvieran cantando en la pura noche salteña, lanzando el retenido grito al alma de la tierra. Dicen como si pusieran toda la vida en cada palabra y cada palabra sale del pecho fronterizo de López, Madeo, Moreno y Quesada, nutrida de todo el contenido que debe tener...

Hay cosas en Los Fronterizos que son inolvidables. No se precisa ser un erudito en el género para recordar "Recuerdos Salteños", con el solo abaricnado de Moreno; o para mencionar "Bagualas", en "Coronación del Folklore",

donde la voz baguatera del negro Lopez desgarrar el clima del canto con su desgarrado acento; o la dulzura de Madeo derramándose en "La Peregrinación" de la "Misa Criolla"... Porque hay cosas de Los Fronterizos que no son del folklore solamente; que ni siquiera pertenecen al territorio de la música; porque hay cosas de Los Fronterizos que ya son del país...

¿Exageramos? Probablemente no. Los Fronterizos son cuatro muchachos. Cuatro jóvenes muchachos que hace diez años salieron de Salta para decir sus palabras ante los grandes públicos del litoral y Buenos Aires. Pero a la vuelta de una década, ya están convertidos en algo parecido a una institución nacional. Eso sí... sin perder la frescura ni la juventud de espíritu ni esa picardía que se le sale a López por los ojos



LA LOPEZ PEREYRA ZAMBA SALTEÑA

Yo quisiera olvidarte;
me es imposible,
mi bien, mi bien.
Tu imagen me persigue
tuya es mi vida,
mi amor también.
Y cuando, pensativo,
yo solo estoy,
(deliro con la falsía
(que me ha pagado
(tu amor, tu amor.

Si yo pudiera tenerte a mi lado
todo el día,
de mis ocultos amores, paloma,
te contaría;
pero es inútil mi anhelo,
Jamás, jamás.
(Vivo sólo para amarte,
(callado y triste,
(llorar, llorar.

Me han dicho que no me quieres,
pero eso no es un motivo,
me privas de tu mirada,
mi alma, sin ella no vivo.
Voy a ocultarme a una selva
solo a llorar.
Pueda ser que
(en mi destierro
(tus ojos negros
(pueda olvidar.

De: ARTIDORIO CRESSERI

DI BENE

Concesionario PHILIPS

San Martín 62

Cruz del Eje

CORDOBA



**Los Fronterizos: algo nuevo,
algo que siempre
se renueva, algo para
el futuro...**

para interrumpir cualquier recital con uno de sus infaltables cuentos...

Son muchos los aportes de Los Fronterizos a los valores musicales de nuestro cancionero. Y por eso mismo, su compromiso es serio. Están comprometidos a hacerlo cada vez mejor, a emprender siempre aventuras cada vez más importantes. Y por ser importantes, cada vez más riesgosas. ¿Lo harán? Cree-

mos que sí. Por de pronto, una historia de sus discos mayores daría la sensación de un "crescendo" sereno, sin picos, que tiende siempre a subir, a ascender. Esa curva tiene que seguir hacia arriba, hacia las altas cumbres de la calidad que perdura.

De diez años a esta parte Los Fronterizos han recorrido un largo y empeñoso camino. Desde aquellos primeros discos con "El Indio Muerto" y "La López Pereyra" hasta los últimos, "Color en Folklore" o "Los Fronterizos en Escena". Se nota, en ese camino una voluntad de superación afirmada en una mayor técnica vocal, en una selección más rigurosa del repertorio.

en una fidelidad entrañable a los orígenes. Eso es lo que nos hace pensar que hay mucho camino por recorrer en el destino de Gerardo López, Eduardo Madeo, Juan Carlos Moreno y Yayo Quesada. Un camino que tendrá muchas satisfacciones para ellos y para su público. Un público que es Argentina y que el año próximo será Europa. Un público que los sigue con cariño, con admiración y también con espíritu crítico: porque no hay mayor consagración en un artista que aquella que deriva del cercano interés con que el público lo va juzgando a medida que desenvuelve sus posibilidades. Ahí están Los Fronterizos... ¡Con toda la voz!

LOS FRONTERIZOS

LA ADORACION DE LOS REYES

TAKIRARI

Llegaron ya los Reyes y eran tres
Melchor, Gaspar y el negro Baltazar
arrobe y miel
le llevarán
y un poncho blanco
de alpaca real.

Changos y chinitas duérmanse
que ya Melchor, Gaspar y Baltazar
todos los regalos dejarán
para jugar
mañana al despertar.

El Niño Dios muy bien lo agradeció
comió la miel y el poncho lo abrigó
y fue después
que los miró
y a medianoche
el sol relumbró.

Letra de: FELIX LUNA

Música de: ARIEL RAMIREZ

RECUERDOS SALTEÑOS

ZAMBA

I

Renace con emoción
el recuerdo de mi adiós.
nostalgias de mi río
el valle mío, ceibos en flor.

Vibra todo mi ser
al cantar mi canción
y al evocar tus cerros
repica un bombo en mi corazón.

(Estríbilo)

Bajo tu cielo estaré
Salta, cuna de mi ser,
como en aquellos tiempos
cuando era chango quiero volver.

II

Si pudiera volar
libre como el zorzal
y cantar en tu reja
en una noche primaveral.

Las flores de mi jardín
tan hermosas no son
como eres tú mi dueña
dulce salteña de mi ilusión.

De: THAMES y BURGOS



Eduardo Madeo: dulzura.

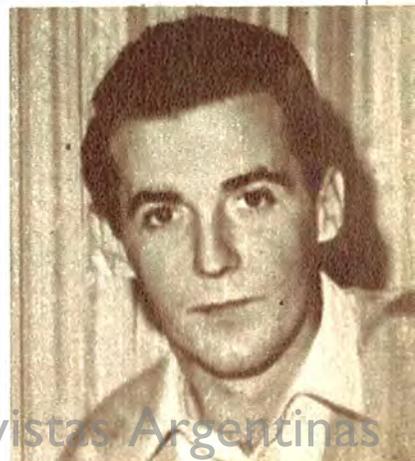


Gerardo López: emoción.

Además de las canciones publicadas en este número, grabaron: "El indio muerto", "Tonada del viejo amor", "Añoranzas", "El quiaqueño", "La Salamanca", "Serenata del 900", "Guitarra de medianoche", "Baguala tradicional", "Kirye", "La Peregrinación" y "Bagualeras".

Yayo Quesada: esperanza.

**Juan Carlos Moreno:
vibración.**



LOS CANTORES DE QUILLA HUASI

Amigos dentro
y fuera del escenario,
los Quilla en
una caminata por
Palermo



Un festival cualquiera. Una cita de la multitud con el folklore en una noche de verano o de otoño. En Cosquín, en Baradero, en Salta, tanto da. Un festival cualquiera y súbitamente un desborde de multitud, algo así como si se enloquecieran miles y miles de personas. Una invasión al escenario y entre ovaciones y clamorosos gritos, cuatro muchachos, tratando de mantener las guitarras a salvo, conducidos en Baradero...? Tanto da. En andas por el público...

¿En Cosquín, en Salta, en todas partes ha pasado eso con Los Cantores de Quilla Huasi. En todos los festivales, en las grandes citas del folklore es un espectáculo habitual pero que no cansa.

LA TEMPRANERA ZAMBA

I

Eras
la tempranera.
niña primera, amanecida por
suave rosa galana.
la más bonita tucumana
Frente
de adolescente.
gentil milagro de tu trigüena
negros ojos sinceros.
paloma tibia de Monteros

(Estribillo)

Al bailar esta zamba fue
que, rendido, te amé
Eras,
mi tempranera.
de mis arrestos prisionera
Mía,
ya te sabía.
cuando, por fin, te coroné

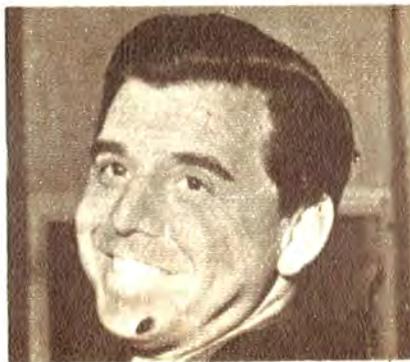
II

Eras
la primavera.
la pregonera del delicado amor
Lloro amargamente
aquel romance adolescente
Dura
tristeza oscura.
frágil amor que no supe retener
Oye, paloma mía,
esta tristísima elegía

Letra de LEON BENAROS
Música de C. GUASTAVINO



Oscar Valles



Carlos Lastra



Ramón Núñez

Roberto Palmer



COLLAR DE CARACOLAS RASGUIDO DOBLE

Mañana te esperaré
cuando la luna bese el ceibal
Y en tus ojos me miraré
muy largamente para soñar.
De fiesta mi corazón
como una rosa amaneció...
Lo besa el aire, lo besa el sol...
Como tu beso sé que no hay dos

Hoy te llevo de regalo
un collar de caracolas
con colores milenarios
que he guardado para vos.
Qué lindo que es el amor
después de haber trabajado al sol

Si tu amor me dio la vida
yo también quisiera darte
una casita sencilla
donde soñemos los dos
Que tenga color amor.
ventana al río, puesta de sol.

Letra y Música de:
ALBERTO AGESTA

Porque siempre el público ha dispensado una especial simpatía por esos "cantores de la casa de la Luna" que a una calidad vocal insólita unen una atracción personal comunicativa, alegre, desbordante...

Valles, Lastra, Palmer, Núñez, tranquilos, sonrientes, expertos en el aplauso, cantan para todo el país. Cantan a Cuyo y lo hacen con un puro estilo cuyano. Cantan a la Pampa y tienen un acento pampeano típico. Cantan al litoral y son todos litoraleños. Cantan al norte y parecen salteños... Es que Los Cantores de Quilla Huasi—digámosles ya "Los Quilla", como todos les dicen—parecen haber asimilado todas las esencias musicales del país a través de sus largas peregrinaciones territoriales. Fue en 1954 cuando comenzó a actuar este conjunto. Y nada menos que Buenaventura Luna les puso el nombre. Sus integrantes tenían buena ex-



LOS CANTORES DE QUILLA HUASI



Hay que hamacar
al abuelito...
parecen decir Valles,
Palmer y Lastra...

ANGÉLICA

ZAMBA

I

Angélica, cuando te nombro
me vuelven a la memoria
un valle
pálida luna en la noche de abril
y aquel pueblito de Córdoba.
Si un águila fue tu cariño,
paloma mi pobre alma,
temblando
mi corazón en sus garras sangró
y no le tuviste lástima.

(Estribillo)

No olvidaré cuando en tu Córdoba te vi
y tu clavel bajo los árboles robé
mis brazos
fueron tu nido, tu velo la luz
de la luna entre los álamos.

II

Tus párpados si por instantes
te vuelven los ojos mansos
recuerdan
cuando en el cielo de pronto se ve
que nace y muere un relámpago.
La sábana que sobre el suelo
se tiende cuando la escarcha
no es blanca
como la tímida flor de tu piel
ni fría como tus lágrimas.

Letra y Música de: **ROBERTO CAMBARE**

CHACO

CANCION

I

Yo soy una voz hecha recuerdo en mi cantar.
de mi ardiente tierra litoral.
Carne de madera bajo el sol de mi niñez
alma de mi Chaco hecho raíz en mis entrañas
y llevo en la sangre mil desvelos
que sembraron mis abuelos
para verlo florecer.

(Estribillo)

Mi amor se llama quebrachal
herida de jornal
sudor y fiebre del hachero
canción que me dio el rocío
y yo desde el pecho mío doy al río
y así navega mi ansiedad
de vuelta hacia el lugar
donde quedó mi corazón.

II

Yo soy una voz hecha canción para cantar
a mi viejo Chaco litoral.
Allí para siempre hasta la luna se quedó
Junto a los paisajes cancioneros de la noche
donde entre las aves se anidara
el trinar de una guitarra
que en la selva despertó.

De: **OSCAR VALLES**

perinecia artística. Fueron recorriendo el camino, no siempre fácil, del arte. En 1956, la incorporación de Oscar Valles lleva al conjunto ideas y creaciones novedosas. Y desde entonces, los Quilla siguen una carrera ascendente y triunfadora: la que se expresa en espectáculos como los que evocamos al principio de estas líneas.

Así son estos cantores de la Casa de la Luna, jerarquizada expresión del canto nuestro.

Además de las canciones publicadas en este número, grabaron: **ESTAMPA SUREÑA; TRASNOCHADOS ESPINELES; DEL TIEMPO Y MAMA; LA COMPAÑERA; SIEMBRA DE AMOR y GUITARRA TRASNOCHADA.**





LOS NOMBRADORES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Hay conjuntos cuya identidad descubren fácilmente a los oyentes menos eruditos en folklore. No hace falta verlos para saber quiénes son; no hace falta que un locutor los anuncie. Su personalidad surge inmediatamente, a los primeros compases de cualquier interpretación.

Y ése es el caso de Los Nombreadores. Un grupo vocal que está integrado por salteños pero cuya jurisdicción musical abarca a todo el país. Porque Los Nombreadores se llaman calidad y a ella no renuncian.

Nacieron en 1961. Cuando, ese mismo año, actuaron en un festival folklórico que se realizaba en la Capital Federal, el público quedó gratamente sorprendido por las características insólitas de estos muchachos salteños que cantaban con la modestia de los recién llegados. Y cuando en el VI Festival Nacional de Folklore de Cosquín se les confirió el honor de iniciar el evento cantando la "Misa Criolla" —afrentando inclusive la obligada comparación con la triunfante versión de Los Fronterizos— fue como si un espaldarazo definitivo consagrara a este conjunto

BAGUALERO SOY

BAILECITO

I

Vengo del lado de Salta
cantando pa' no dormirme.
bagualero, bagualero,
a mí me dicen.

Canto con la voz del viento
bagualas en medio 'el monte
me cobijan las estrellas
en mi soledad.

(Estríbillo)

Salteño soy
nací en el monte
bagualero, bagualero,
a mí me dicen.

II

Coqueando toda la noche
con una caja en la mano,
bajo los algarrobales
canto mi dolor.

Mi caballo pico blanco
se me ha perdido en el monte
ya no tengo compañero
por dónde andará.

Letra y música: MIGUEL SARAVIA



Capital y gran Buenos Aires

SEÑAL

Cabildo 752 - CAPITAL
Federico Lacroze 2432 - CAPITAL
Colodrero 2419 - CAPITAL
Santa Fe 5023 - CAPITAL
Av. San Martín 7301 - CAPITAL
Av. Rolón 212 - BOULOGNE

SANARGO

ARTICULOS PARA EL HOGAR

Carlos Pellegrini 1047
(½ cuadra Av. Santa Fe)
Sucursal Liniers: Rivadavia 11150

SCIOLI S. A.

Corrientes 6023 - CAPITAL
T. E. 54-3230 y 55-0039

SUCURSALES:

Av. Francisco Beiró 5181 - T. E. 50-0340
Av. Francisco Beiró 5452 - T. E. 50-0244

VERAN S. A.

Artículos para el Hogar
CREDITOS A SOLA FIRMA

Sarmiento 1324 - T. E. 40-9969
CAPITAL

LOS NOMBRADORES

cuya conducta artística es ejemplar.

“El Nombrador”, la perdurable vidala de Jaime Dávalos fue la inspiración del conjunto, la que dio nombre y trascendencia al grupo que se iniciaba en Salta, hace cinco años. Y como si ellos se consideraran los nombradores de la tierra, los encargados de mentar con su voz las cosas de la tierra, su canto dice siempre cosas profundas y bellas. Los Nombradores se caracterizaron, entre otras cosas, por cantar canciones desconocidas. En cierto modo, su repertorio marchaba “a contrapelo” de la popularidad. Cantaban así porque preferían alimentar sus propias versiones cada vez que alguna creación les parecía digna de asumirse. Puede ser que esa línea artística les haya restado algún aplauso. Pero les ha otorgado originalidad y les ha permitido imponer algunos éxitos.

Conjuntos como el de Los Nombradores son los que afirman la perdurabilidad del folklore. Un conjunto con vocación de futuro, con responsabilidad de presente: eso son Los Nombradores.



LOS DE SALTA



Son de Salta... y hace falta. Los de Salta tienen una estrella desde su nacimiento. Porque su nombre les fue impuesto por un poeta: nada menos que por Raúl Araóz Anzoátegui, el eximio salteño, que en 1958 les sugirió

distinguirse con ese orgulloso patronímico que hoy los singulariza: Los de Salta.

Desde entonces esa buena estrella les ha seguido siempre. Una estrella —bueno es aclararlo— que tiene mucho que ver con el esforzado es-

LOS DE SALTA

Un hito del camino
les señala, tal
vez, el rumbo de
su provincia:
Los de Salta siempre
sueñan con
la vuelta al pago



GAVIOTA

RASGUIDO DOBLE

Miraba el río
con cariño a una gaviota
que muy graciosa
picoteando lo rozaba
y el pobre río
creyendo que lo besaba
con su romántico murmullo
así le habló:

Gaviota
que vas volando
con giros de mariposa,
los peces me vas robando
gaviota
con tu blancura

me recuerdas a una novia
con su traje de ilusión.

Yo que soy río te miro
desde el fondo de mi cauce
y siento que me enamoro
cuando me miras del aire.

Gaviota
siento tus besos
en mi turbia piel castaña
cuando tu pico me araña
gaviota
todo es un sueño
pero quiero que me beses
de tarde al oscurecer.

Letra y Música de:
ABEL MONTES

tudio, la permanente búsqueda de superación y el cuidadoso trabajo que hay atrás de ese grupo vocal. Ya van para el sexto long play y, curiosamente, estos muchachos que se enorgullecen de ser salteños, han dedicado preferentemente atención a la música litoral.

Cuando se les preguntó por qué era así, Los de Salta contestaron que Salta está muy cerca —geográfica y espiritualmente— del litoral, al que se vincula mediante el ancho abrazo del río Bermejo. Pero hay algo más también: Los de Salta se sienten capacitados para cantar a todo el país.

Un conmovedor
recuerdo de Los de Salta:
con la desaparecida
cancionista
Susy Leiva

Y el rico y depurado folklore de su provincia ya les queda chico. Por eso asumen la responsabilidad de incursionar en otros territorios folklóricos... y a nadie le parece mal.

¿Hacen falta Los de Salta? Claro que sí. Representan la voz de un folklore que no quiere limitarse a lo estrictamente provincial, ni siquiera a lo estrictamente argentino. Ellos quieren proyectar una una tonada que tenga resonancias americanas. Saben que desde el caliente corazón del continente surge un canto que es único. Quieren ser sus intérpretes, como si siendo más americanos se sintieran más argentinos.

Además de las canciones que aparecen en este número, grabaron: CUEQUITA LA BOLIVIANA; LOS INUNDADOS; SAPO CANCIONERO y ZAMBITA DEL MUSIQUERO.

RIO BERMEJO

TAKIRARI

Qué linda estabas, morena,
aquella noche primaveral,
mi canto lo llevó el río
y la frontera pudo pasar.

Torbellinos del Bermejo
aguar arriba me fue a llevar.
en una banda Bolivia
y en la otra banda Chaco de Orán.

Está crecido el Bermejo
y río abajo turbio se va,
ella me dijo al oído:
"Tan sólo el río y el arenal".

Sabrás la noche de luna
que tus amores me hacen llorar.

Letra y Música de:
CHANGO RODRIGUEZ





LOS CANTORES DEL ALBA

FUERTE y LINDO. Así cantan Los Cantores del Alba. Fuerte, porque parece que hubieran bebido todas las voces de la Salta a la que cantan permanentemente, con acento auténtico y esforzado. Y lindo, porque cuentan con excepcionales voces a las que saben aprovechar diestramente.

Es un conjunto de expresividad fuerte, sin arreglos excesivamente virtuosos, con humildad honda que saben decir desde sus profundas bagualas, sus sentidas vidalal. Sus voces son altas y desgarradas, como si recogieran los ecos de las carpas salteñas en el tiempo jocundo del Carnaval.

Nacieron en noviembre de 1958 y lo primero que cantaron fue la zamba "La Salamanca", de Arturo Dávalos. Han recorrido todo el país varias veces y aunque su canto es específicamente salteño, todos los públicos los han aplaudido porque todos los públicos reconocen en Salta "la cuna del folklore" y por consiguiente todos se sienten reconocidos en las voces grandes de Los Cantores del Alba.

"Llorando Estoy" fue uno de sus grandes éxitos: uno de los primeros. Y Los Cantores del Alba, porque se saben un conjunto tradicionalista en el mejor sentido de

ZAMBA DE VARGAS

ZAMBA

I

Forman montoneros
los manda Varela,
firme en batalla;
contra los santiagueños
en Pozo e' Vargas;
con gran denuedo
van a pelear.
Y a don Manuel Taboada,
alta su espada
se ve brillar.
Atacó Varela
con gran pujanza
tocando "a degüello"
a sable y lanza.

(Recitado)

Cuentan los santiagueños
que al verse ya derrotados
su jefe mandó tocar
la zamba para animarlos;
y cuando vibrar oyeron
la música de sus pagos.

9
volvieron cara, venciendo
al ejército invasor.

II

¡Bravos santiagueños!
dijo Taboada,
vencer o la muerte:
¡vuelvan las caras!
Por la tierra querida
demos la vida
para triunfar.
Y ahí nomás a la banda
la vieja zamba
mandó tocar,
y en el entrevero
se oyó esta zamba
llevando sus notas
bríos del alma.
Y el triunfo consiguieron
los santiagueños
y este cantar
para eterna memoria
Zamba de Vargas
siempre será.

Letra:

DOMINGO A. LOMBARDI

Música: Recopilación de:

A. CHAZARRETA



Con los niños del coro infantil del Teatro Colón, ensayando un disco muy importante del conjunto.

la palabra, afrontaron también la enorme dificultad de cantar cosas fáciles... Porque solamente cuando se tiene una gran confianza en las propias posibilidades se pueden encarar versiones como las de la "Zamba de Vargas", que debe confrontarse con docenas de otras interpretaciones. Los Cantores del Alba tienen el vigor y la belleza de lo que es simple..., ¿son realmente simples sus entregas?

¿No hay detrás de esa aparente simpleza un trabajo de declaración de los valores vernáculos? ¿No hay una delicada fidelidad para no desvirtuar nada de lo autóctono?

Por esa misma razón han enfrentado pruebas tan arduas como las de cantar con el Coro Infantil del Teatro

LOS CANTORES DEL ALBA



En Cosquín 66: con Atahualpa Yupanquí, Los Cantores del Alba afinando, dialogando...

Colón, en un long-play que fue una expresión más de superación. Como lo es, actualmente, "Salta Carpera", que recoge las manifestaciones más auténticas y tradicionales de su provincia. Los Cantores del Alba saben adónde van. Saben cuál es el meridiano de su voz. No se apartan de su línea, que está entrañablemente ligada al canto popular. Embellecerlo, enriquecerlo, entregarlo con todos los aportes legítimos, sí; desvirtuarlo... nunca. Esta es la persistencia ejemplar de Los Cantores del Alba.

Además de las canciones que aparecen en este número, grabaron: PALA-PALA.

LLORANDO ESTOY

VIDALA CHAYERA

I

Por esta calle a lo largo llorando estoy
no hallo lo que yo busco más bien me voy.

(Estribillo)

Me voy, me voy y te dejo, llorando estoy,
no hallo lo que yo busco, más bien me voy.

II

He sembrado una esperanza, llorando estoy,
he cosechado un olvido, más bien me voy.

(Estribillo)

Me voy, me voy y te dejo, llorando estoy,
no hallo lo que yo busco, más bien me voy.

III

Y a los señores presentes, llorando estoy,
dispensen lo mal cantado, más bien me voy.

(Estribillo)

Me voy, me voy y te dejo, llorando estoy,
no hallo lo que yo busco, más bien me voy.

Letra y Música:
LUIS E. BUSTOS

Atuto Mercau Soria ("Zamba de la Añoranza"), Polo Giménez ("Paisajes de Catamarca") y Payo Solá ("Tacita de Plata"). Tres autores de excepción decidieron formar un conjunto. Querían revivir el antiguo estilo que solía evidenciarse a través de los humildes "musiqueros" de la tierra, allá, por los "tiempos de Ñaupa"... Y por supuesto, así se llamaron: "Los Musiqueros del Tiempo i Ñaupa".

Ya desaparecido el grupo como tal —Payo Solá falleció poco después— han quedado sus grabaciones como un ejemplo de fidelidad al antiguo estilo folklórico. Un estilo que tal vez pueda superarse en el gusto del público

pero que merece respeto.

"Los Musiqueros del Tiempo i Ñaupa" son un documento. Un testimonio fiel. Algo que "da fe", como los escribanos... Pero con riqueza y colorido, no con sentido arqueológico. Aquí quedan las canciones que grabaron tres excepcionales creadores de nuestra música: aquel bandoneonista de alma de pájaro, Payo Solá, este pianista de rica imaginación, Polo Giménez y este Atuto Mercau Soria, que tiene en su voz todo el espíritu de Catamarca...

Grabaron, para "ARGENTINA CANTA ASI": LA CONDICION; EL SERENO y SANTIAGO DEL ESTERO.



Un hombre para el recuerdo: Payo Solá y su pajarería de canciones...

LOS MUSIQUEROS DEL TIEMPO I'ÑAUPA

Los Musiqueros del Tiempo i Ñaupa: Payo Solá, Polo Giménez, Atuto Mercau Soria, tres grandes creadores e intérpretes del folklore



PUEDE ADQUIRIR LA CAJA DE "ARGENTINA CANTA

ARVIZU S.A.

H. Yrigoyen 800

esq. Piedras

CAPITAL

T. E. 33-3456/3440

BATITU S.A.

ARTICULOS DEL HOGAR

REGALOS

Callao 1077 - **CAPITAL**

Casa

JUAN A. GELOSI

Artículos para el Hogar

CREDITOS

Av. Rolón 2999

BOULOGNE

CASA ILVENTO

Belgrano 143 - 743-0224

SAN ISIDRO

Alvear 207 - 792-5507

MARTINEZ

CASA FARADAY

de Orlando Callegari

ARTICULOS DEL HOGAR

Hipólito Yrigoyen 2555

T. E. 792-5904

MARTINEZ

CASA GARLISI S. A.

ARTICULOS PARA

EL HOGAR

Nogoyá 3132 - **CAPITAL**

y Sucursales

T. E. 53-4135 y 7675

CASA MOYA S.R.L.

ARTICULOS DEL HOGAR

MUSICA - DISCOS

Distribuidor Autorizado

ESOGAS

Liniers 155/165

CIUADELA

DISQUERIA 43

Rivadavia 6731

CAPITAL

DISCOS BRISTOL

Galería Porteña - Local 7

Corrientes 846

CAPITAL

DIS CLUB

Maipú 532

CAPITAL

T. E. 32-4103

ESTABLECIMIENTO

JULIO KORN

MUSICA - RADIO - DISCOS

Entre Ríos 460

CAPITAL

GRASSI VENTAS

25 de Mayo 26

LANUS

ASI EN: (CAPITAL Y GRAN BUENOS AIRES)

GARAY Y CIA. S.R.L.

Artículos del Hogar
CREDITOS

Av. San Martín 5644
T. E. 50-1001 y 2151
CAPITAL

LOPACO S. R. L.

ARTICULOS DEL HOGAR

Cangallo 1423 - CAPITAL
Av. Galicia 715 - AVELL.
V. Alsina 2785 - LANUS

LA CASA DEL GRABADOR

Unica Especializada
CINTAS - SERVICE
ACCESORIOS
Libertad 430 - 35-3730
Montevideo 684 - 40-9208
CAPITAL

MARUZZI HNOS.

Almte. Brown 890
CAPITAL

MICROGALERIA

Simón Said y Hnos.

Patricios 121
CAPITAL

MUEBLES NORTE

de Mauricio Soiget

CREDITOS

Av. Mitre 1840
T. E. 740-3237
FLORIDA

RAGO MUSICAL

Juncal 1259
CAPITAL

SALVO AMADIO

Artículos del Hogar

CREDITOS

Gaona 2801
HAEDO NORTE

MOISES SZAMES

Corrientes 5225
CAPITAL

JUAN VILLAVERDE & CIA.

Av. Rivadavia 4467
CAPITAL

Y O D E R

Artículos del Hogar

¡DONDE LA CUOTA
LA FIJA UDI

Av. Córdoba 1629
CAPITAL

EUGENIO ZILIOTTI

Entre Ríos 615
CAPITAL

Los vieron en Europa. Los vieron en Estados Unidos. En la Argentina, la silueta de estos 4 muchachos santafesinos se ha aplaudido en diversos teatros: aun en aquellos teatros donde no suele "entrar" habitualmente el folklore. Los Arribeños, desde que comenzaron a actuar, hacia mediados de 1956 en

Rosario, supieron que su modalidad tendría éxito.

Y así fue. En 1961 partieron para el exterior y por allí anduvieron dos años enteros. Recorrieron diversos países de Europa, de América Latina: naturalmente, de acuerdo con las exigencias de esos públicos, debieron extender su repertorio hacia el géne-

LOS ARRIBEÑOS



LAS DOS PUNTAS

CUECA

I

Cuando pa' Chile me voy
cruzando la cordillera,
late el corazón contento,
una chilena me espera.
Y cuando vuelvo de Chile,
entre cerros y quebradas,
late el corazón contento,
pues me espera una cuyana.
¡Vivan la chicha y el vino!
¡Vivan la cueca y la zamba!
Dos puntas tiene el camino
y en las dos alguien me

[aguarda ...

II

Yo bailo la cueca en Chile,
y en Cuyo bailo la zamba:
en Chile, con la chilena,
y con la otra en Calingasta.
Vida triste, vida alegre,
ésa es la vida de arriero,
penitas en el camino
y risa al fin del sendero.
¡Vivan la chicha y el vino!
¡Vivan la cueca y la zamba!
Dos puntas tiene el camino
y en las dos alguien me

[aguarda ...

Letra:

OSVALDO V. ROCHA

Música:

CARLOS M. OCAMPO



ro ciudadano, más conocido que el folklórico en los públicos del exterior. Pero Los Arribeños se han mantenido fieles al género que es su preferido y tanto cantando "Mi Serenata", un rasguído doble, como "Las Dos Puntas", una cueca cuyana, dan el tono justo y la modalidad exacta conveniente.

Los Arribeños son tal vez más conocidos fuera del país que aquí. Han contribuido a difundir nuestro cancionero en naciones que nada sabían de nosotros. Y también han contribuido a hacer conocer las expresiones folklóricas y su proyección musical ante sectores que, de no haberlos visto en los teatros donde actuaron —El Nacional, el Maipo y otros— no habrían tenido acceso a estas manifestaciones. Así, Los Arribeños son un poco la vanguardia del folklore, el batallón de avanzada que lleva en sus guitarras las notas del acervo tradicional. Tal como fue hace siglo y medio, cuando otros Arribeños llevaron a los confines del país expresiones de un país nuevo, estos de ahora son pacíficos soldados de un gran ejército folklórico, armado solo de guitarras y bombos... Pero siempre en las líneas de avanzada...

Los Arribeños y su personalísimo estilo: cantando "Las dos puntas" recrean la tradicional canción de Montbrun Ocampo.

Además de las canciones publicadas en este número, grabaron: EL PICAFLOR.

MI SERENATA

A la hora que la luna está muriendo,
justo cuando comenzabas a soñar,
arranqué de mi guitarra unos arpeggios;
para que tengas un lindo despertar.
Se entreabrió la ventanita de tu rancho,
y a la sombra de un lapacho me escondí.
galopaba el corazón ya desbocado;
y empecé mi serenata para ti.

Escucha mi serenata
que solo es para ti
yo no sé decir nada;
solo te quiero "cuñataí" (!)
solo te quiero, te quiero
"cuñataí".

(!) Muchacha

Letra y Música de: FERMIN FIERRO



LAS HUILQUIS

No son comunes en el panorama folklórico los conjuntos vocales femeninos. Las Huilquis son una excepción: una acertada y grata excepción.

Rosarinas todas ellas, unidas a través del común amor por nuestra música desde sus tiempos de colegio, Las Huilquis están conquistando en progresivo ascenso el favor del público desde su sede rosarina primero hasta las radios, el disco y los canales de TV más importantes del país, después de haber sido aclamadas en el VI Festival de Cosquín. Mucho camino por delante tienen estas chicas rosarinas.

EL JACARANDA GALOPA

Las arpas van contando
al aire tu leyenda
flor de las lluvias
en la selva milenaria,
y por el río que rejunta
temporales
desde la entraña de la tierra
con tu canto viene el agua.

Las altas noches
donde lloran las estrellas
con el rocío van mojándote
de lágrimas
por eso cada flor azul
es una gota
de sombra que con el misterio
de la noche se derrama.

Cielo, cielo y aire,
luz del agua

que a través del árbol
se esclarece,
árbol de la lluvia
que amanece
cuando por tus flores
desangra.

En el silencio de las selvas
nace el agua
para contar la leyenda
del azul jacarandá.

¡Jacarandá, jacarandá!
desde la luna volverás.
¡Jacarandá, jacarandá!
tus flores lilas llorarás.

.....
canta en tu sombra el Paraná.

Música de: **HUGO ECHAVE**
Letra de: **JAIME DAVALOS**





LOS ANDARIEGOS

Los Andariegos
también hacen pausas
en su andar:
aquí, planeando sus
nuevas giras

Empezaron en julio de 1956 en su pueblo natal: San Rafael, Mendoza, allí donde todo el cancionero cuyano concluye con los poderosos envíos bonaerenses. "Somos Los Andariegos / venimos todos cantando / esta chacarera nacida / and. ndo y andando..." Este saludo musical se escuchó mucho desde entonces. De origen cuyano, no se limitan sin embargo a lo local y en "América Andariega", un long play de vasto caminar, Los Andariegos afrontaron interpretaciones que exceden la dimensión nacional. Conjunto bien ideado, homogéneo y ajustado en una difícil labor de ensayos, Los Andariegos han conquistado un favor popular merecido.

EL COSECHERO RASGUIDO DOBLE

El viejo río que va
cruzando el amanecer,
como una gran camalotal
lleva la balsa en su loco vaivén.
Rumbo a la cosecha cosechero yo seré,
y entre copos blancos mi esperanza cantaré.
con manos curtidas dejaré en el algodón
mi corazón.

La tierra del Chaco quebrachera y montaraz,
prenderá mi sangre con un ronco sapukay,
y será en el surco mi sombrero bajo el sol
faro de luz.

Algodón que se va, que se va, que se va,
planta blanda mojada de luna y sudor,
un ranchito borracho de sueños y amor
quiero yo.

Algodón que se va, que se va, qu ese va,
planta blanda mojada de luna y sudor,
un ranchito borracho de sueños y amor
quiero yo, quiero yo, quiero yo.

De Corrientes vengo yo,
Barranqueras ya se ve,
y en la costa un acordeón
gimiendo va su lento chamamé.

Rumbo a la cosecha cosechero yo seré,
y entre copos blancos mi esperanza cantaré.
con manos curtidas dejaré en el algodón
mi corazón.

La tierra del Chaco quebrachera y montaraz,
prenderá mi sangre con un ronco sapukay,
y será en el surco mi sombrero bajo el sol
faro de luz.

Letra y Música:
RAMON AYALA

AMERICO BELLOTTO

Un nombre para el recuerdo y el cariño: Américo Bellotto. Bajo su dirección artística, Phonogram fue enriqueciendo la nómina de sus artistas de música popular. Incansable, dinámico, sonriente, optimista, Bellotto puso su enorme sabiduría musical y su capacidad de comunicación humana al servicio de la difusión de un género popular —folklórico y ciudadano— al que amaba profundamente y en el que tuvo siempre una acendrada fe. Cayó en su línea: trabajando en eso. Nadie lo ha olvidado. Su espíritu ha quedado en cada disco, en cada artista "descubierto" o promovido por él. Por eso no se lo olvida. Se lo recuerda siempre.



HUGO PERSICHINI

Cuando Hugo Persichini fue designado gerente general de Phonogram, se creó en el ambiente folklórico una gran expectativa. No la ha defraudado. Bajo su experta dirección el sello ha lanzado iniciativas coronadas por el éxito. "Argentina Canta Así",

"Los Caudillos", son testimonios de su dinamismo, su visión artística y comercial.

Hugo Persichini, joven y talentoso, ha sabido proyectar su visión en la forma concreta y tangible de creaciones reales.



SANTOS LIPESKER

Más de dos mil obras tiene compuestas y registradas el maestro Santos Lipesker. La extensa nómina comprende todo tipo de creaciones, pero lo que muchos ignoran —a pesar de que su rostro sea familiar a través de la TV— es que su dominio de la música abarca desde lo clásico hasta las creaciones más modernas y difíciles. Pero Lipesker no es sólo un maestro y director artístico de Philips: es, ante todo, un amigo.



CATULO CASTILLO

Nació en Buenos Aires en 1906. Compositor y autor teatral, ha compartido su actividad en la difusión de la música popular argentina y la docencia en el Conservatorio Nacional, donde es titular de la cátedra "Historia de la Música". Ha desempeñado la presidencia de la Sociedad Argentina de Autores y Compositores (SADAIC); es autor de "El Patio de la Morocha", "Danzas Argentinas" y otras.



ESTOS SON LOS QUE HICIERON

'ARGENTINA CANTA ASI':

AUTORES Y DIRECTIVOS



FELIX LUNA

Nació en Buenos Aires en 1925.

Escritor, historiador,
periodista y diplomático.

Toda su obra está
asentada sobre profundas
raíces de contenido
nacional.

Ha escrito "Yrigoyen".

"Alvear",

"La Última Montonera",

"La Noche

de la Alianza"

y "Los Caudillos".

Es autor, con Ariel
Ramírez, de diversos
temas del género
folklórico.



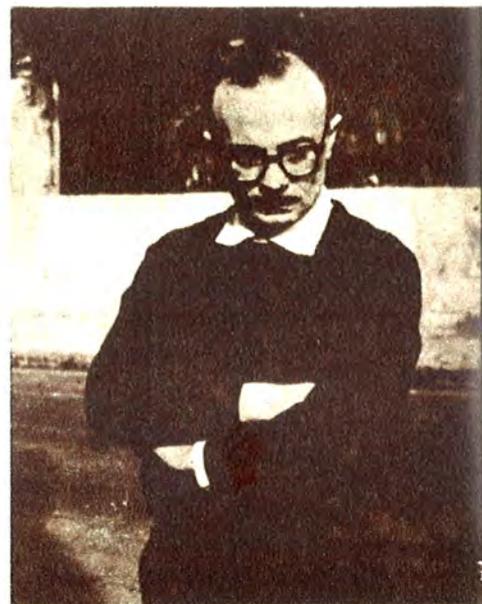
ERNESTO SABATO

Nació en Buenos Aires en 1911.

Escritor y ensayista:
se caracteriza por su
acendrada fidelidad a la
realidad nacional y a las
categorías fundamentales del
hombre universal.

Sus principales obras
(Hombres y Engranajes, El
Túnel, Sobre Héroes
y Tumbas) han sido traducidas
a todos los idiomas
importantes del mundo. Con

Eduardo Falú realizó el
long-play
"Romance de la muerte de
Juan Lavalle".





ENRIQUE RAPELA

Nació en Mercedes (Bs. As.) en 1911. Pintor y dibujante, es uno de los primeros creadores de la historieta ilustrada de tema argentino y su labor se distingue por el escrupuloso repeto de sus realizaciones por la realidad histórica que describe.

Entre sus trabajos se destacan la ilustración de "Antiguas y modernas supersticiones del Río de la Plata" y la reconstrucción pictórica de los uniformes de la Armada.



JULIA PRILUTZKY FARNY

Escritora, periodista y profesora. Ha dictado cursos de literatura argentina en universidades de la Argentina, Perú, Bolivia, Chile, México, Colombia y en la de Salamanca, en España.

Ha publicado entre otras obras: "Títeres Imperiales" (La Caída del Zarismo), "Viajes sin Partida", "Intervalo" (Premio Municipal de Poesía), "Sonetos", "Comarcas", "Este Sabor de Lágrimas", "La Patria", etc.



**ERNESTO
MONTIEL**

Ernesto Montiel es Corrientes. Punto final. Esta podía ser la definición y la semblanza de Ernesto Montiel... Pero conviene agregar algo más porque muchos pueden ignorar que Ernesto Montiel nació en Paso de los Libres y trabajó hasta los 14 años en una estancia, haciendo esos trabajos rurales que con tanta exactitud sabe evocar a través de su acordeón y la voz de sus conjuntos.

Después, mucho después, vino a Buenos Aires. Fue en

fieri tocar para la gente de allí que está acá. Les trae las notas de sus chamamés, sus polkas, sus rasguidos dobles y entonces sus comprovincianos, donde quiera que estén, se sienten transportados como por arte de algún misterioso "payé" al paisaje litoral: a la jugosa tierra, a los montes calientes, a las lagunas y orillas ricas de su Corrientes natal.

Ernesto Montiel es una institución correntina. Una institución nacional. Su bando-



el teatro Verdi, en la Boca, cuando debutó en 1940. Y no extrañe la localización barrial: la Boca es territorio entre napolitano y correntino, pues cuando los hombres del litoral bajan a Buenos Aires suelen quedarse por la zona de la ribera. Tres años después formó el Cuarteto Santa Ana, con Isaac Abitbol. Y desde entonces, Ernesto Montiel ya forma parte de la mitología litoral.

Es un poco el embajador de los correntinos en la Capital Federal. Sus giras por el litoral no son copiosas: él pre-

neón es el gran fuelle de donde han salido "Villa Nueva", "A tu Recuerdo", "Distrito Alto Verde", "Je Moreno" y "Mama Rosa". En un reportaje que le hizo FOLKLORE, dijo Ernesto Montiel algo que hay que pensar:

—El cuarteto Santa Ana es uno de los tantos conjuntos que trabajan por la difusión del género musical guaraní. Pero tratamos de hacer de la música litoral algo que no desmerezca en nada la calidad artística y el nivel que han alcanzado otros estilos regionales del folklore. Hay

Con el Cuarteto Santa Ana, don Ernesto Montiel, expresión auténtica y jerarquizada de la música correntina

ERNESTO MONTIEL



Correntino en Buenos Aires... Ernesto Montiel sabe que aquí cumple una misión: difundir el cancionero de su provincia, en alta calidad



gente que desmerece el chamamé... porque han escuchado a los malos conjuntos... Nosotros tenemos un compromiso vital con nuestro medio y por eso tratamos de jerarquizar al máximo nuestra música correntina.

Así habla un artista. Así habla Ernesto Montiel. Es la decisión de dar a una importante vertiente del folklore toda la jerarquía que merece. Y Ernesto Montiel con su conjunto Santa Ana lo ha conseguido. Hay que oír el long play "E.M." para darse cuenta de las maravillas que se puede hacer con la base musical aportada por Corrientes y su folklore, cuando cae en manos de un artista como Montiel. Hay que oír y convencerse de que el chamamé y sus interpretaciones pueden cobrar bajo sus manos la trascendencia de una música que se hace para siempre...

LA IBERICA

de ROBISCO Y CIA.

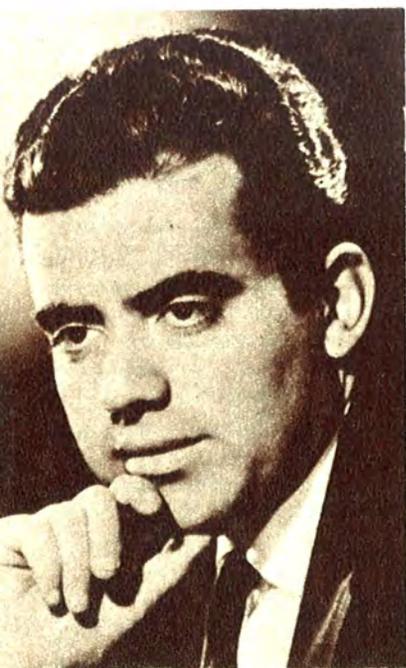
9 de Julio 739

TANDIL

RAMON

NAVARRO

Hasta hace dos años nadie lo conocía. Había nacido en La Rioja hace treinta y dos años. Cantaba, tocaba la guitarra, transmitía a pequeños públicos las canciones que escuchaba en su Rioja natal. Después anduvo recorriendo América Latina, sin apuro, con su guitarra y sus canciones. En 1965 cantó en público por primera vez en el teatro Odeón, en el espectáculo "Otra vez Folklore". Era la suya una participación sin importancia pero el público apreció su perfecta entonación, su excelente dicción. Ya se lo conocía por alguna de sus composiciones: "Vidala de un Chango", "Chayita del Vidalero". Al otro año volvió al Odeón: ahora su participación era más importante. Cantaba "Zamba de Usted" con la emoción y la belleza que le permitían una voz formada en los "pagos olivaderos" a



Ramón Navarro es un enamorado de la arqueología de su tierra y junta vasijas y viejas alfarerías indígenas, que acaricia con amor...



RAMON NAVARRO



que alude la letra de esa canción...

Pero de todos, Ramón Navarro era un cantor más. Uno de los tantos. Hasta que un día se produce el suceso. Ariel Ramírez lo lleva a Mar del Plata, donde el autor de "Misa Criolla" estaba presentando uno de sus espectáculos. Y le ofrece ser el solista de la obra que estaba preparando con Félix Luna, "Los Caudillos".

—Cuando Ariel me dijo eso, me parecía que estaba soñando —cuenta Ramón Navarro—. Encargarme de semejante responsabilidad era para mí una oportunidad tan importante y un compromiso tan riesgoso que, aunque no dudé en aceptar, lo miré fijo a Ramírez como para saber si no estaba bromeando...

Claro que Ramírez no bromeaba. Si había elegido a

Ramón Navarro era porque sabía que ésa era justamente la voz que necesitaba. Una voz con la versatilidad e inteligencia indispensables para asumir las distintas modalidades exigidas en "Los Caudillos": el lirismo de Pancho Ramírez, el vigor de Güemes, la melopea nostálgica de Rosas, la tristeza de Artigas, la fuerza de Varela...

"Los Caudillos" ha dejado consagrada la voz de Ramón Navarro. El muchacho de grandes ojos y fácil sonrisa, cuya voz se golpea con una tonada riojana increíble, es ahora uno de los grandes del folklore... Alguien dijo que Ramón Navarro tuvo una suerte inesperada. Claro que sí. Pero la suerte no llega porque sí: llega porque quien la ha llamado puede asumirla. Ramón Navarro tiene la seriedad en el estudio, la perseverancia en el perfecciona

miento y la conciencia artística de un maduro cantor. Esta anécdota lo prueba.

Cuando se grababa "Los Caudillos", al hacer la parte correspondiente a Güemes, debía cantar una vidala muy difícil por su melodía. Lo hizo y después de repetir varias veces la toma la grabación se consideró definitiva por Ariel Ramírez, Santos Lipseker y Vlady —los tres celosos controladores de la grabación—. Pero Ramón no estaba satisfecho. Y en un momento de descanso pidió a los técnicos que le hicieran escuchar de nuevo ese fragmento y cuando llegó el momento pidió a Ramírez que eliminara su vidala, una de las partes más bonitas del disco. "Desafiné, maestro", dijo Navarro.

Responsabilidad artística afirmando una entonada voz nacional cuyas palabras "se entienden todas". Ramón Navarro ha iniciado con "Los Caudillos" un exitoso camino.



ZAMBA DE USTED

Z A M B A

I

Yo no sé
si podrá
esta zamba llegar a usted,
bajo los luceros va por la noche
buscando el pueblito donde la dejé.
Por oír
otra vez
la tonadita de su voz,
niña de los ojos color de olivo
me iré tras la zamba, romero de amor...

(Estríbillo)

Esta zamba es de usted,
la hice con nostalgias de piel y de voz
cuando usted la escuche crecida en sombra
recuérdeme un poco, tan lejos que estoy.

II

A su pueblo
yo iré,
llegaré cuando muera el sol
en mensajerías de luna y sueño
para ver, mi niña, si no me olvidó.
Soy aquel
que siguió
tras su huella andariega y hoy
vuelve hasta sus pagos olivaderos
trayendo apenas su pobre canción.

Letra de: FELIX LUNA
Música de: ARIEL RAMIREZ

Pero su amor real es su hija,
nacida en Venezuela, y a la
que lleva siempre a La Rioja,
"para que no se olvide de la
tonada", dice Ramón.

Ariel RAMIREZ



ERASE una vez un maestro que repentinamente decidió que el magisterio no era su vocación. Erase una vez un muchacho santafecino, largo, flaco, melenudo y con gruesos anteojos, que sintió el llamado de una irrefrenable vocación. Erase una vez un joven que se puso a peregrinar por todo el país como un linyera de las canciones perdidas...

El cuento podría empezar así. Y podría seguir contando episodios que tienen nombre de creaciones inolvidables: "La Tristecita", "La Última Palabra", "Zampa de Usted", "Los Inundados", "Agua y Sol del Paraná", "Volveré siempre a San Juan". Y también nombres que ya son una cosa muy seria: "Misa Criolla", "Los Caudillos"...

Ariel Ramírez es la historia de una vocación pero también la historia de una exigencia permanente. Se lo juzga, se lo aplaude, se lo admira. El único que critica siempre a Ariel Ramírez, es Ariel Ramírez. Cuando alguien empieza a hablarle de sus creaciones, él lo interrumpe invariablemente:

—No me diga lo bueno. Dígame lo malo. Quiero saber qué es lo criticable de esta canción, de esta obra, de este espectáculo...

Esta permanente autocrítica ha limitado, tal vez, numéricamente, su producción...

Ariel Ramírez y su piano. Con la negra melena tapándole la cara, concentrado, sacando afuera una rica alma nacional...

La Peregrinación

HUELLA

A la huella a la huella
José y María
por las pampas heladas
cardos y ortigas.

A la huella a la huella
cortando campo
no hay cobijo ni fonda
sigan andando.

Florecita del campo
clavel del aire
si ninguno te aloja
¿adónde nace?

Dónde naces florecita
que estás creciendo
palomita asustada
grillo sin sueño.

A la huella a la huella
los peregrinos
préstenme una tapera
para mi niño.

A la huella a la huella
soles y lunas
almendras en los ojos
piel de aceituna.

¡Ay burrito del campo!
¡Ay buey barcino!
mi niño está viniendo
háganle sitio.

Un ranchito de quuncha
solo me ampara
dos alientos amigos
la luna clara..

A la huella a la huella
José y María
con un Dios escondido
nadie sabía.

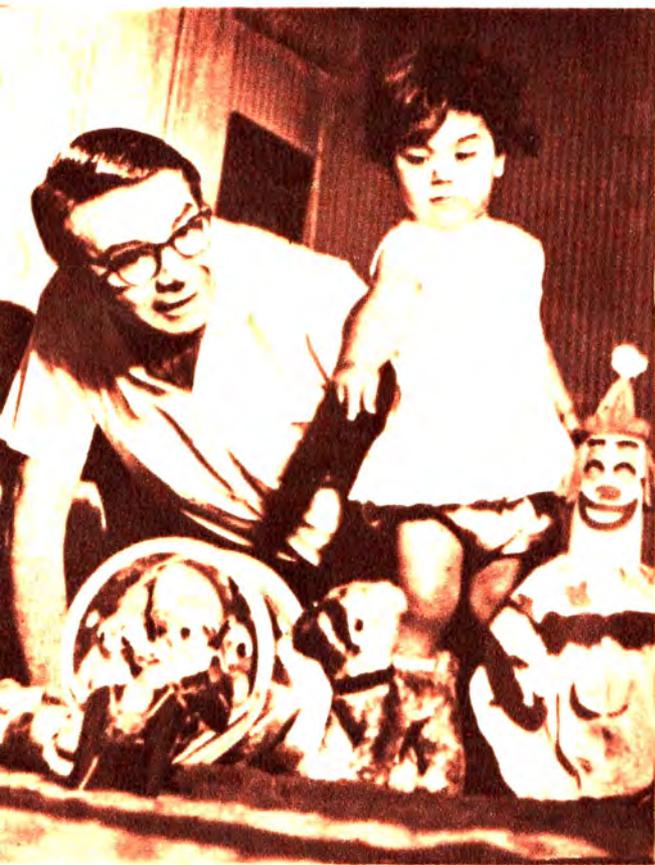
Letra de: FELIX LUNA
Música: ARIEL RAMIREZ

Ariel RAMIREZ

Además de las canciones publicadas en este número, grabó: AÑORANZAS; ALLA LEJOS Y HACE TIEMPO; SANTA CRUZ; NACIMIENTO DEL CHARANGO; GOLPE SECO; TONADA DEL VIEJO AMOR; JURO AMARTE; BAGUALA TRADICIONAL; KIRYE; LA ADORACION DE LOS REYES y ZAMBA DE USTED.

Porque ya hacen 25 años que Ariel Ramírez está en la maravilla de crear belleza. Pero si crea con contención, con pudor, en cambio cada una de sus producciones tienen la dimensión mayor y definitiva de la calidad indiscutible. Cuando en 1964 lanzó su "Misa Criolla", la gente contuvo el aliento y algunos creyeron que era lo máximo que podía dar un hombre como Ariel Ramírez. Y la "Misa Criolla" anduvo por el mundo, obtuvo premios, distinciones, y un "record" de venta. A los dos años, "Los Caudillos". Y — recién lanzado— esta obra revela una nueva magnitud en el tratamiento de la música de raíz folklórica, con coro, orquesta y el enfoque casi sinfónico que no desvirtúa para nada su esencia tradicional...
¿Adónde llegará Ariel Ra





mírez? ¿Qué será capaz de hacer? No lo sabemos. Lo único que sabemos es que su inquietud es el acicate más positivo de su creación. Nunca está conforme del todo; nunca está del todo satisfecho. Logró el milagro de montar durante tres temporadas seguidas un espectáculo folklórico en un teatro céntrico de Buenos Aires: consiguió el prodigio de proyectar al mundo entero nuestra música en creaciones trascendentes; ha retomado la temática popular para tratarla con toda la grandeza de la música culta...

Y sigue trabajando. ¿Qué nos reserva Ariel Ramírez? Esperamos tranquilos. Sabemos que su capacidad y su sensibilidad lo moverán a ir hacia lo mejor. Y ahora nos preguntamos: ¿cómo expresarle la gratitud nacional que se le debe? ¿Cómo decir gracias a este maestro renunciante, a este santafecino que tiene en sus manos la mejor voz del país?

FRAVEGA S.A.

**ARTICULOS PARA EL HOGAR
Y DISCOS**

**BME. MITRE Y MAIPU
RIVADAVIA 6426
CABILDO Y MENDOZA
RIVADAVIA 11626
SANTA FE Y URIBURU
CORRIENTES 3883
CAPITAL**

**BME. MITRE 378
AVELLANEDA**

ZONA: PROVINCIA DE BUENOS AIRES

CASA BONESI

Lavalle 413
CAMPANA

ESCALA MUSICAL

Delia y Néstor Lugano
Discos Folklóricos, Populares y Clásicos
Calle 48 N° 445 - LA PLATA
Tel. 35799
Sucursal: Casa TIA - Calle 7 entre 47 y 48
LA PLATA

L'ATELIER

Diag. Pueyrredón 2918
MAR DEL PLATA

TESLER HNOS.

Instrumentos Musicales - Radios
Combinados - Televisión - Discos
Casa Central: Av. 51 N° 635/39
Tel. 38063 - LA PLATA
SUCURSALES:
Montevideo 1320 - BERISSO - Tel. 62945
Entre Ríos 696 esq. Chile - 38-1669 - CAP.
Diag. 79 N° 325 - LA PLATA - Tel. 26943

CASA BARCIA

San Nicolás 772
PERGAMINO

CASA GUIRAO

Sáenz Peña 237
Tel. 2351 - JUNIN

SUCURSAL:
Alsina 85 - Tel. 477
CHACABUCO

CASA GUIRAO

Urquiza 44
LINCOLN

CLAVIER 66

Calle 7 y 8
MONTE

CODIMAR

Av. R. S. Peña 22
JUNIN

"ELECTROGAR"

de Barbero Hnos.

Rivadavia 437
CAMPANA



JOSE FAZIO

Independencia 1699
MAR DEL PLATA

HOGAR ELECTRICO

San Martín 428
LUJAN

LARUMBE HOGAR

Ferrari y Las Heras
CNEL. BRANDSEN

"LA QUENA"

Dorrego 574
PERGAMINO

JOSE N. MARINI

DISCOS - RADIO
ELECTRICIDAD

H. Yrigoyen 39
Tel. 4408 - CHIVILCOY

**MONTECCHIA
COMERCIAL**

Rivadavia 2985
MAR DEL PLATA

OTERO HNOS.

Calle 7 N° 1080
LA PLATA

ROSSI HNOS.

Alem 567
PEHUAJO

SEADY Y LETTIERI

Justa Lima 202
ZARATE

JOSE M. TESTA

Mitre 319
9 DE JULIO

VERAN S. A.

Artículos para el Hogar
CREDITOS A SOLA FIRMA

H. Yrigoyen 912
TANDIL

CHANGO RODRIGUEZ

Se lo escucha una vez, una sola vez, y ya no se lo puede confundir. Chango Rodríguez es un intérprete personalísimo. Su voz no canta, casi: dice. No se interna por los picos de las notas ni bucea en los intrincados pentagramas de la canción. Simplemente habla y da a las palabras el tono indispensable para que sea canción. Y atrás de ese modo singular de su canto, una emoción que dice de su temperamento rico.

Chango Rodríguez es un folklorista cuyo mayor aporte es el de la composición. Muchas, muchísimas canciones se le deben a este cordobés que ha recorrido desde su infancia todo el país, como recogiendo todos los jugos, todas las esencias, todas las tonadas. Por eso es legítimo en él la composición de todas las variables del folklore y sus chacareras, sus chayas, sus takiraris, sus zambas tienen el sello de la autenticidad.

“De Simoca”, por ejemplo... ¡qué cosa bonita! ¡Qué simpleza y al mismo tiempo qué riqueza en su expresividad! ¡Qué línea melódica sencilla y cuánta evocación preside! Es la línea más pura y galana del arte criollo la que ha enriquecido al Chango Rodríguez con sus creaciones. Una línea que no precisa artificios vocales ni instrumentales. Por eso, cuando Chango Rodríguez se acompaña con su guitarra, esta base de cuerdas no parece nunca pobre aunque él, deliberadamente, la haga sencilla, como la de los paisanos cuando en rueda de fogón cantan distraídamente, como si no pensarán.



Como un paisano cualquiera:
sencillo, humilde,
decidor su canto,
le basta contarle para
que quede
para siempre.

A Chango Rodríguez le basta acompañarse levemente y largar su voz decidora en la flor de sus composiciones. Y entonces se lo escucha una vez y ya nunca más puede confundirse su voz.

En el camino de Chango Rodríguez hubo un trágico tropiezo. Todos lo saben. El hombre debió pagar ese tropiezo. Pero no declinó su actividad creadora. Ni su optimismo ni su fe en la vida. Conocía las reglas de juego y sigue componiendo canciones porque son su existencia, su único modo de trascenderse. Y a fe que lo ha logrado. Dentro del folklore de hoy, cuando tantos artistas emprenden caminos distintos a los tradicionales, cuando se buscan nuevas formas y se tiantan nuevas posibilidades, Chango Rodríguez permanece fiel a su estilo tradicional. Y la gente lo siente muy cerca porque ése es el modo de siempre. Un modo que supervivirá a pesar de todas las realizaciones que se obtengan en otras líneas artísticas. Pues esa línea que protagoniza Chango Rodríguez es algo así como el fundamento de la canción nuestra. Humilde, sencilla, sin pretensiones... pero con mucho contenido. Con un contenido que trasciende incluso, la personalidad de sus autores —sea el Chango o sea cualquier otro— para pasar a formar parte del enorme acervo anónimo del pueblo.

Además de las canciones publicadas en este número, grabó: DEL CORDOBES; ZAMBA DE ABRIL Y LUNA DE TARTAGAL.



DE SIMOCA

ZAMBA

I

Carretas cañeras cruzan la laguna,
el grillo a la luna le da su cantar,
y en los valles retumba mi caja:
canta con la zafra todo Tucumán.

La noche en sus ojos, la miel en su boca,
yo traigo la copia del cañaveral;
de la luna que alumbraba en Simoca
cuando se le antoja de noche alumbrar.

II

Se van las carretas subiendo el camino
pensando en el ruido de su traquetear:
como el grillo alunao en Simoca
yo canto mi copia del cañaveral.

Amores de zamba cosecha la zafra,
la niña se alhaja para enamorar,
que tan sólo un decir se me antoja:
después de su boca nadita querrá.

Estribillo

Yo le hablo a mi rancho, a los cañaverales
ojalita que ella pudiera escuchar.
Cuando salga la luna en Simoca,
con poquita cosa se ha de conformar.

De: CHANGO RODRIGUEZ.

Se hizo un gran silencio. Un rostro aindiado, dramático, sin matices. Una mujer que tiene en su máscara un viejo dolor y una expresividad que no necesita gestos. Mercedes Sosa canta. Canta, por ejemplo, "Zamba para no Morir" y entonces la letra hermética de Hamlet Lima Quintana se torna en su voz un mensaje de esperanza, de supervivencia. Como si esta mujer todavía joven, que debió andar mucho para llegar al territorio del éxito no hubiera perdido jamás el optimismo ni la seguridad. Como si ella misma fuera algo para no morir.

La voz de Mercedes Sosa... Voz llena, templada, cálida y llena de dramatismo. Mercedes Sosa nunca quiso cantar sino aquello que siente. Lo que sale de las propias entrañas. Por eso debió llevar su arte durante muchos años por pequeños sótanos e ignoradas penas. No tenía apuro. Sabía que iba a llegar. El éxi-



Rostro aindiado, rostro que no necesita tener expresividad porque es su voz —cálida, templada— la que lo dice todo...

MERCEDES SOSA

ZAMBA PARA NO MORIR

ZAMBA

I

Rompera la tarde mi voz hasta el eco de ayer. Voy quedándome solo al final, muerto de sed, harto de andar. Pero sigo creciendo en el sol, vivo.

Era el tiempo viejo la flor, la madera frutal. Luego el hacha se puso a [golpear] verse caer, solo rodar, Pero el árbol reverdecerá, nuevo.

(Estribillo)

Al quemarse en el cielo la luz [del día] me voy. Con el cuero asombrado me me ronco al gritar que volveré

repartido en aire a cantar, siempre.

II

Mi razón no pide piedad, se dispone a partir. No me asusta la muerte ritual, sólo dormir, verme borrar. Una historia me recordará, vivo.

Veo el campo, el fruto, la miel y estas ganas de amar. No me puede el olvido vencer, hoy como ayer, siempre llegar. En el hijo se puede volver, nuevo.

Letra de:
HAMLET LIMA QUINTANA

Música de:
NORBERTO JORGE AMBROS
HECTOR ALFREDO ROSALES

to puede tardar pero nunca erra a los que tienen calidad. Y Mercedes Sosa era algo totalmente distinto. Algo tan diferente que nunca se la olvidaba cuando se la escuchaba una vez.

El primer long play de Mercedes Sosa, editado por Philips, fue un real impacto para quienes aún no la conocían. Había llegado una voz nueva, para cantar "con fundamento". "Yo no canto por cantar..." rezaba orgullosamente su título. Claro que sí, presión... Le bastan la voz y cantar. Canta para sacar de su entraña ese largo y cálido mensaje que deja a la gente en un silencio total cuando aparece ella en escena, rostro aindiado, expresión sin expresión. Le basta la voz y el temperamento que la nutre para hacer llegar su mensaje.



ZONA: SALTA - JUJUY

SUCESION DE ABRAHAM MARIS "YARAVI"

Galería La Gaceta

Local 14

TUCUMAN

H. y R. MALUF

Alberdi 157

SALTA

MOSCHETTI S. A.

España 654

SALTA

HUGO SOLER Y CIA.

Alvarado 736

SALTA

CHAYITA DEL VIDALERO

VIDALA CHAYERA

Chayita del vidalero
te nombra en la siesta
el vino y el sol
y una chinita riojana
la falda pegada
de agua y almidón.

Venga vinito patero.
dulzón y flestero,
adentro nomás
para que un grito chayero
suba por la sangre
de un vidalero.

Chayita del vidalero
dejame tu copla,
te entrego mi voz
y esta cajita chayera.
templada en el fuego
de tu antiguo son.

Letra y Música de RAMON NAVARRO

Así lo siente el público. Ya está consagrada, Mercedes Sosa, como una personalidad auténtica, vigorosa. Y lo curioso es que ella no hace nada para afirmar esa personalidad. No lo necesita. Simplemente canta. Pero cuando lo hace todos advierten que hay algo diferente. Y nuevo. Aunque lo nuevo en ella sea regresar a lo tradicional, al canto común de la gente llana.

Dentro del conjunto de las voces femeninas que hacen folklore, Mercedes Sosa tiene un lugar más que destacado: un lugar único. Único por su originalidad y por su dignidad. Casi desconocida hasta hace dos años, Mercedes Sosa se ha ganado ahora un puesto de características insólitas porque se la respeta con ese respeto que merece aquello que se hace con conducta, con decoro.

ZONA: SANTA FE - ROSARIO - TUCUMAN

COLMEGNA S. R. L.

LIBRERIA y EDITORIAL

San Martín 2546

SANTA FE

REGIS Y RAMONDA S. R. L.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

25 de Mayo 950

VENADO TUERTO

SUCESION JULIO AIDES

ARTICULOS PARA EL HOGAR

Tucumán 100

RESISTENCIA - Chaco

TONAZZI & CIA. S. A.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

Sarmiento 855 y Mendoza 4063

ROSARIO

ANDRES CALABRESE

Santa Fe 1125

ROSARIO

ALFONSO DEMARCO

**LA AUTENTICA
CASA DEL DISCO**

Corrientes 910 - Tel. 21170

ROSARIO

"JOYITA"

San Martín 731

SAN GREGORIO

BADER HNOS.

Avda. Alem 321

TAFI VIEJO

Tucumán

JULIO SIERRA

Vélez Sarsfield 320

AGUILARES

TUCUMAN

ANGEL L. MARCIANI

Belgrano 782

**SAN SALVADOR
DE JUJUY**

JUJUY

JAIME TORRES



Sonrisa plácida como si desde adentro lo iluminara toda el alma de su raza: Jaime Torres moneja el charango con maestría inigualada



Manos mágicas. Rostro de cobre. Una sonrisa tranquila mientras toca su maravilloso instrumento, como si una interna alegría estuviera alumbrándolo desde el alma. Cuando Jaime Torres toca se hace un impresionante silencio. Nadie quiede dejar pasar una sola nota porque el charango se hace íntimo y decidor en sus manos. Hasta ahora el charango era un instrumento de acompañamiento; nunca llevaba la voz cantante. Con Jaime Torres —este tucumano de origen boliviano que aprendió los secretos de arte bajo la dirección de su ilustre tío, don Mauro Núñez, “el Obispo del Charango”— la guitarrita que los indios fabricaron para remedar la vihuela española adquiere toda la importancia que puede tener un instrumento protagónico.

Es que Jaime Torres es un artista real. Verdadero. Con responsabilidad y criterio. Lo descubrieron hace diez años, casi adolescente, enamorándose del pequeño instrumento

hecho de capa de quirquin y duras cuerdas metálicas. Ariel Ramírez lo incorporó a su elenco y le enseñó a ser un artista: le enseñó el sentido de la responsabilidad ante el público. Lo demás... lo demás lo puso el propio Jaime Torres. Su vocación y su destreza. Ahora, el muchachito que apenas era “el sobrino de Mauro Núñez”, el “acompañante de Ariel Ramírez” es un artista de prestigio internacional que dirige su propio conjunto y ha grabado ya dos lon-plays con su responsabilidad.

Cuando toca Jaime Torres parece que evocara los espíritus profundos de su ancestral tierra boliviana. Todos los demonios y los ángeles que andan por la altipampa de sus antepasados son evocados en las cuerdas metálicas de su instrumento. Endiablada maestría... Sí, pero también árduo trabajo de entrenamiento. Y sobre todo, amor al charango, su instrumento.

CHITO ZEBALLOS

Chito Zeballos con su guitarrista Luis Amaya: un dúo salido de "Tres para el Folklore" que sabe entonar viejas y nuevas canciones folklóricas.



Alguien le ha llamado "la voz esperada de La Rioja". El nombre está bien puesto. Chito Zeballos es ya, por derecho propio, la voz que La Rioja no tenía aún. Una voz que estaba reclamando con urgencia esa tierra ardida y austera, aquel territorio donde floreció todo el coplerío en la paz y en la guerra, en los trabajos y los días... Cuando Facundo fue derrotado en La Tablada, los unitarios de La Rioja festejaron el episodio con una vidala; cuando a Varela lo derrotó Taboada en las cercanías de La Rioja, la batalla se hizo en ritmo de zamba; todo en La Rioja se ha hecho con música, hasta en la inolvidable vidalita de Joaquín V. González... Y sin embargo, la tierra del Chacho no tenía una voz protagonista que la cantara ahora.

Pero hoy está Chito Zeballos. Un chiliciteño alto y delgado, con un rostro extraño de pájaro y un temperamento que se le sube a la garganta y lo hace cantar y recitar con igual vehemencia. Mucho anduvo Chito Zeballos por los caminos de la canción, a pesar de su juventud, desde aquellos días en La Plata, cuando estaba tironeado entre sus libros de Derecho y su vocación entrañable de cantar... y triunfó su vocación. Integró el conjunto "Tres para el Folklore" y en un festival de Cosquín —el quinto— lo "descubrió" Américo Bellotto, el malogrado director artístico de Phonogram. En "Argentina Canta Así" Chito Zeballos canta "Zamba de la Añoranza", de Atuto Mercau Soria, una de sus grandes creaciones, donde toda la nostalgia y la pasión por su tierra afloran en un incontenido canto. Ahora, Chito Zeballos está a punto de lanzar su primer long

ZAMBA DE LA AÑORANZA

ZAMBA

I

Vuelvo, tierra, vuelvo
después de larga ausencia y añoranzas
llevándote en mi voz este tierno cantar
que he visto florecer en mi guitarra.
Vuelvo, tierra, vuelvo
alegre el corazón porque me llaman
el fuego de tu sol, tu bello cielo azul
y todo lo que lejos recordaba.

(Estribillo)

Catamarca... ¡mi tierra natal!
¡Achalay!... ¡Qué cosa linda!...
volvete a contemplar y luego regresar
llevando tu recuerdo que es mi vida
volvete a contemplar y luego regresar
dejándote en mis adiós este cantar.

II

Lejos, tierra, lejos
me irán llevando ahora los caminos
andar y siempre andar, diciendo siempre adiós
parece que éste fuera mi destino.
Lejos, tierra, lejos
de nuevo me hallaré con mis nostalgias
y siempre cantaré la zamba que una vez
he visto florecer en mi guitarra

Letra y música de: **ATUTO MERCAU SORIA**

play. Ya es hora que lo haga. "La voz esperada de La Rioja" tiene que llegar de una vez.

En Chito Zeballos se asocian una apasionada dicción y una voz entonada y fina, calentada en el recuerdo de las chayas y las coplas que canta el pueblo. Pocos solistas hay que tengan una originalidad tan evidente. Ha incorporado la recitación a sus interpretaciones y lo hace sin caer en el falso pintoresquismo, sin tratar de hacer un "recitado gauchesco". Le basta con dejar caer su golpeada tonada chiliciteña, el ritmo secular del modo como habla la gente de La Rioja. Eso y su voz. Su voz, macerada en un crisol de siglos: el viejo crisol amargo y alegre de su tierra ancestral, su sede



ZONA: CORDOBA - BAHIA BLANCA

CASA OPERA

Belgrano 1
RIO CUARTO
CORDOBA

LIBRERIA CIENTIFICA

O LOCCO

9 de Julio 470
CORDOBA

SINFONIA S. A.

Deán Funes 28
CORDOBA

TEIDE S. R. L.

ARTICULOS PARA EL HOGAR
DISCOS

25 de Mayo 52 y Catamarca 40
CORDOBA

BURMEISTER LAMBERGHINI S. A.

Boulevard 25 de Mayo
y Colón
SAN FRANCISCO
CORDOBA

BURMEISTER Y LAMBERGHINI S. A.

Hipólito Yrigoyen
y Corrientes
VILLA MARIA
CORDOBA

CASAS CITTA S. A.

Belgrano 73
BAHIA BLANCA

A. Y V. PETROSINO

Galerías Plaza - Loc. 40
Alsina 172
BAHIA BLANCA



ALEX S. R. L.

Junín 1212
CORRIENTES

ATAHUALPA YUPANQUI

No. Por supuesto que no. No vamos a hablar de don Atahualpa Yupanqui. Parecería casi irreverencia referirnos a esa institución de nuestro cancionero, a este cantor, guitarrista, compositor, autor, a este adelantado de la copla argentina que viene pechando hace añosy años. No se puede hablar de don Atahualpa Yupanqui. Ni siquiera se puede decir que lo admiramos. "Don Ata" excede todas las dimensiones, rebalsa todos los casilleros. "Don Ata" es... Don Atahualpa.

No. No hablaremos de Don Atahualpa. Total.. ¿quién no ha cantado sus canciones? ¿Quién no se emociona escuchando su voz caudalosa y popular, su modo de decir apaisanado, su guitarra acriollada, tranquila, sin floreos? Don Atahualpa es otra cosa. No se parece a nadie. Es él mismo y para serlo ha

luchado durante décadas contra la incomprensión, la estupidez y el sectarismo. Se ha ganado ya todos los derechos. Hasta el derecho de escatimar su voz cuando así se le ocurre. Tiene derecho a todos los caprichos... y sin embargo no hace uso de ese derecho porque es demasiado criollo para hacerlo. Sigue siendo el "Don Ata" de siempre, como si nunca hubiera compuesto "El Payador Perseguido" o "Camino del Indio" o "Lunita Tucumana" o "El Arriero"... Como si no estuviera desde hace cuarenta años, con su guitarra al hombro caminando todos los caminos, recogiendo y dando. Don Atahualpa Yupanqui, criollo por todos los cantos, de todos los hasta el caracú de los tuétanos, confluencia paisana de todos los cantos, de todos los refranes, de todas las tradiciones es... don Atahualpa. Nada más. Y nada menos.

EL ARBOL CHACARERA

I

El arbol me dijo,
me dijo una tarde
llorando de penas.
resina de penas

Por qué este mi pueblo,
se muere llorando,
llorando me dijo
una tarde el árbol.

Se alimenta el chango
con mi leche aloja,
y el patrón se llena
de mieles la boca.

(Estríbillo)

Y el árbol lloraba
llantos de algarrobo.
¡mi guitarra canta
a pesar de todo!

II

El árbol me dijo
quiero ser tu sombra.
qué lindo sería
hermano del árbol.

Quisiera en tu boca
ser voz bagualera,
y en tus manos lanza
para los de afuera.

Algarrobo macho,
pezón de mis changos.
si llega el invierno
alumbrame el rancho.

Letra y música de
HORACIO GUARAÑY



CARLOS DI SARLI



Así se lo vio muchas veces, desde la época gloriosa del cine mudo, tras su piano, entregando tangos y calidad...

Un amigo nuestro sabe muy poco de tango. Pero cuando escucha un disco de Carlos Di Sarli inmediatamente lo reconoce. Porque aunque uno sea un lego en el género, Di Sarli imprimía una personalidad tan singular a sus interpretaciones que es difícil dejar de reconocer su estilo. Cuando desapare-

ció, en enero de 1960, fue como si se hubiera alejado una de las grandes instituciones de la música ciudadana.

Había nacido en Bahía Blanca, en 1903. Empezó a tocar el piano desde niño, casi, y a los 16 años se vino a Buenos Aires. Aquí integró diversos conjuntos y su técnica pianística se distinguía



ya en la época. Hacia 1929 empezó a grabar y desde entonces, con algunas alternativas, continuó dirigiendo sus propios conjuntos.

Pero Di Sarli era, esencialmente, un compositor. Hay nombres que están en la guía mayor del tango y que su firma señorial rubricó: "Bien frapé", "Verdemar", "Con alma y vida", "Corazón", "Bahía Blanca", "Otra vez carnaval".

Fue, precisamente, en el carnaval de 1959 cuando el maestro Di Sarli debió abandonar el piano. Se sentía cansado y enfermo. Durante casi un año dejó de escucharse el voleo de sus manos sobre el piano. Empezaba una ausencia que habría de hacerse definitiva desde enero 1960. Pero que no lo es tanto porque quedan todavía sus grabaciones, expresivas de una personalidad artística bien acentuada.

Es difícil olvidar a Di Sarli. Es difícil olvidar su figura bohemia, sonriente, con aquellos característicos anteojos negros que le daban un aspecto extraño, casi sonambúlico...

Además de las canciones publicadas, grabó para "ARGENTINA CANTA ASI": "UNA FIJA" Y "CHAMPAGNE TANGO".

NUBES DE HUMO TANGO

I
Fume compadre,
fume y charlemos,
y mientras fuma recorde-
[mos
que como el humo del

[cigarrillo
ya se nos va la juventud.
Fume compadre,
fume y recuerde
que yo también recordare
¡Con el alma la quería
y un negro día
la abandoné!

II
Voy sin poderla olvidar
atormentado por la pena
ella juró que era buena
y no la quise escuchar.
De nada sirve el guapear

cuando es honda la metida
¡Pobrecita mi querida,
toda la vida
la he de llorar!

I (Bis)

Y ahora compadre,
arrepentido
quiero olvidarla y no la
[olvido

Si hasta parece
que ella se mece
entre las nubes de humo
[azul.

Fume, compadre
fume y soñemos,
quiero olvidar mi ingrati-
[tud
al ver que como el humo,
se desvanece la juventud.

Letra de: MANUEL ROMERO
Música de: MANUEL JOVES



...con su aspecto bohemio y sonriente, con esos anteojos ahumados que le daban aspecto de sonámbulo...

OSVALDO FRESEDO



“El Pibe de La Paternal”. Así le llamaban a Osvaldo Fresedo cuando era apenas un muchacho que tocaba el bandoneón, en su adolescencia. Con su hermano Emilio hizo sus primeras armas en salas de barrio y compartió veladas inolvidables con señores del tango como Canaro, Cobián y Roccatagliata. En 1921 integró el “Cuarteto de Maestros”, que tuvo recordada actuación en Radio Cultura. Y hay que decir también que, en sus horas de ocio, cultivaba una afición menos notoria: la de la aviación, rama en la que obtuvo a su tiempo el “brevet” de piloto civil.

En 1929 Osvaldo Fresedo se va a París con su nuevo conjunto; actúa en las salas más importantes de la capital francesa y luego pasa a Nueva York. Después de dos



años regresa a su país y empieza a imponer entonces esa modalidad característica que lo distingue: señorial, acompañada, melódica. ¿Quién no sabe cantar “Vida Mía”? ¿Quién no sabe “Por qué”? A partir de 1943 empezó a tocar en forma exclusiva en una boite y desde entonces pareció alejarse de su leal público. Pero en 1958 volvió Osvaldo Fresedo con la frescura de sus primeros años y con la experiencia adquirida en un largo batallar.

Desde entonces, Fresedo es uno de los grandes del tango. Su estilo, típicamente personal, que no desvirtúa las esencias de la música ciudadana pero la jerarquiza y exalta, ha recorrido más allá de nuestras fronteras. Porque Osvaldo Fresedo es ya un hombre para la antología.

ZONA: LITORAL

BREYER HNOS.

San Martín 1027
PARANA
ENTRE RIOS

CASA RODRIGUEZ

Entre Ríos 801
CONCORDIA
ENTRE RIOS

CAJITA DE MUSICA

San Martín 627
PARANA
ENTRE RIOS

CRYSTALPHONE

José Gómez 814
GOYA
CORRIENTES

JORGE FRIED

Libertad 141
OBERA
MISIONES

LEON FRIDMAN

Av. San Martín 450
BASAVILBASO
ENTRE RIOS

IMLAUER & CIA.

Bolívar 282
POSADAS
MISIONES

IMLAUER & CIA. EL DORADO S. A.

Km. 9
EL DORADO
MISIONES

IMLAUER PUERTO RICO S. A.

San Martín s/nº
PUERTO RICO
MISIONES

NICOLAS KUPRASH

Córdoba 215
POSADAS
MISIONES

LA CASITA DE EMMY

Ayacucho 427
POSADAS
MISIONES

VALLEJO HNOS.

San Martín y Belgrano
MERCEDES
CORRIENTES



LOS VIOLINES DE ORO DEL TANGO

Los violines de oro.

Un lindo nombre. Más todavía si estos violines de oro se dedican a entonar la melodía del tango. Esta idea seguramente fue la de Francini y Stamponi cuando decidieron crear el conjunto "Los Violines de Oro del Tango" Fue en 1959 y quien debe llevarse la palma de la idea fue, en realidad, Américo Belloto, director artístico, en ese entonces, de Philips Argentina. Era el único conjunto compuesto exclusivamente de violines y ritmo, lo que brinda a sus ejecuciones una personalidad absolutamente inimitable.

Stamponi nació en Campana, en 1916, y empezó a hacer música desde los 8 años de edad. Se recibió de profe-

son de piano y a la vez hacen la carrera del magisterio — y aun llegó a ejercer como maestro. En Buenos Aires, alejado ya de la actividad del magisterio integró la orquesta de Miguel Caló. Entre los años 1943 y 1946 Stamponi realizó interesantes experiencias en México, donde hizo música para películas cinematográficas. Porque Stamponi ha hecho, en el terreno de la composición, éxitos perdurables: "El último café" y "Quedémonos aquí".

De Francini ya hemos hablado al referirnos a su compañero durante muchos años. Armando Pontier. Ambos, Francini y Stamponi, decidieron en 1959 unir sus experiencias y sus esfuerzos. Entonces nacieron "Los Violines de Oro del Tango". Ambos eran probados instrumentistas y compositores. Ambos sienten el tango como cosa propia. En sus manos, la música ciudadana adquirió una inédita calidad a través del instrumento que sólo tardíamente y no siempre de manera afortunada integró las orquestas típicas.



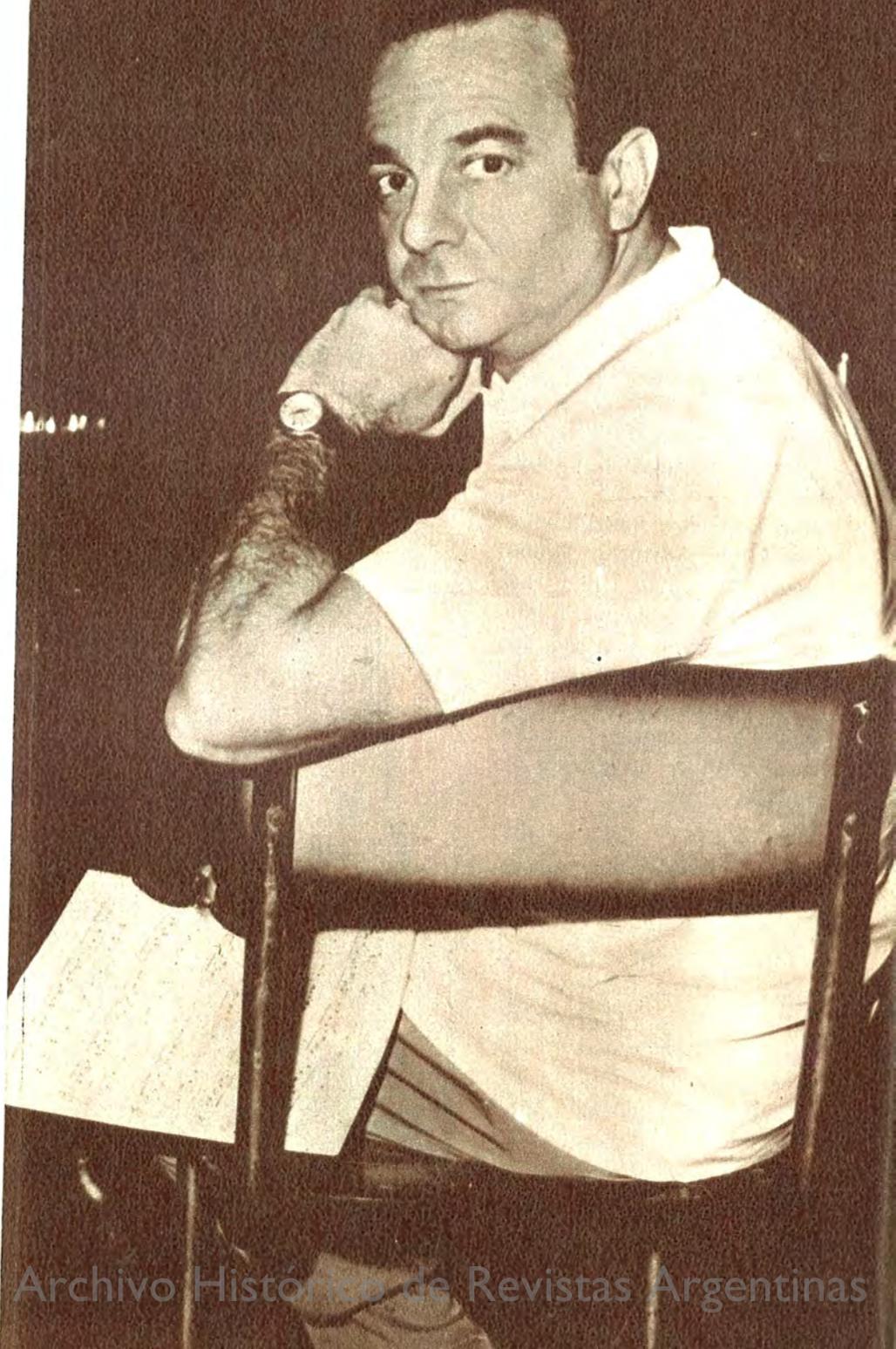
Francini, que unió su experiencia y talento a Stamponi para integrar el conjunto "Los Violines de Oro del Tango".

Stamponi, un hombre el que el tango debe composiciones como "El Último Café", de perdurable y justificado éxito.



Grabaron para "ARGENTINA CANTA ASÍ": "ADIÓS PAMPAMIA", "DERECHO VIEJO" Y "VIDA MIA".

ASTOR PIAZZOLLA



Un nombre
importante para
el tango
de siempre:
Astor Piazzolla

No son muchos los que saben que Astor Piazzolla vivió en Nueva York desde los cuatro hasta los dieciséis años de edad. Y que allí filmó, al lado de Carlos Gardel, "El Día que me Quieras" y grabó también con el zorzal criollo. En cambio, son muchos los que, a esta altura de la evolución de nuestro tango reconocen que Piazzolla es el más importante compositor de tangos del momento presente: el de un vigor imaginativo más trascendente y de una técnica musical más depurada.

A los 18 años regresó a Buenos Aires y de inmediato integró el conjunto de Aníbal Troilo como bandoneonista y arreglador, mientras seguía sus estudios musicales —iniciados en Estados Unidos con Bela Wilda— al lado de Alberto Ginastera y Raúl Spivak. Pero es a partir de 1943 cuando Piazzolla empieza a lanzar libremente su inspiración creadora. "Rapsodia Porteña" data de 1945 y fue en ese año cuando Radio del Estado lo presentó al público en un acto que fue todo un espaldarazo para la música ciudadana, todavía considerada como una expresión menor de nuestra música.

Dedicado después a la composición, Piazzolla viaja a Francia en 1954, becado por el gobierno francés. En París graba dieciséis temas y cuando vuelve a Buenos Aires organiza el "Octeto Buenos Aires", alta expresión del tango de vanguardia. Ya para entonces tenía varios premios ganados por sus obras pero Piazzolla aspiraba a difundir el tango en el extranjero. Viaja entonces a Estados Unidos y allí es elogiado por la prensa especializada de manera poco común.

En 1960 vuelve Piazzolla a Buenos Aires. El quinteto

DISTRIBUIDORA CENTRO S. A.

Av. Olmos 125

CORDOBA



ASTOR PIAZZOLLA



Sencillo, cordial, un
muchacho entre muchachos,
Astor Piazzolla no
parece ser lo que realmente
es: un estupendo
compositor y un diestro
intérprete del tango

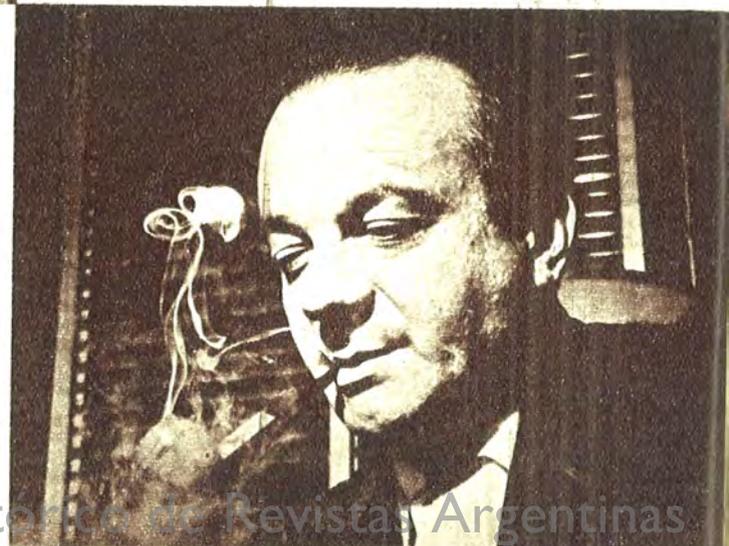
Grabó con su orquesta para "ARGENTINA CANTA ASI": "BANDONEON, GUITARRA Y BAJO", "PREPARENSE" y "CONTEMPORANEO".

"Nuevo Tango" es su nueva formación, a la que da un ritmo más simple y maduro. Porque "Nuevo Tango" es la manifestación de una línea musical despojada ya de todo artificio técnico para ir al fondo, a lo más hondo de la música porteña.

Astor Piazzolla es un creador discutido, polemizado. Su tipo de música no ha sido aceptada sin airadas protestas: pero nadie ha dejado de reconocer la sinceridad encomiable de sus propósitos y el alto nivel artístico que lo define.

Con su obra "El Tango", Piazzolla consiguió una de las grabaciones más ajustadas y sugestivas de todos los tiempos, en el plano de la música ciudadana. Nada falta en esa obra: ni la belleza melódica ni el despliegue rítmico, ni la riqueza de la instrumentación. Ni mucho menos eso que distingue y caracteriza al formidable bandoneonista: su imaginación, que desborda los carriles comunes para lanzarse a planos insólitos y novedosos.

Piazzolla es uno de esos creadores cuya adhesión u hostilidad definen toda una actitud vital. Se está con él o se está contra él, y eso significa mucho. El tiempo dirá lo que queda de permanente en la obra de Astor Piazzolla.



OSVALDO PUGLIESE



Hay "hinchas furiosos" de Osvaldo Pugliese. En realidad, pocos cultores del tango tienen una afición en el público tan ferviente como Pugliese. Es natural que sea así. Ha sabido arrancar del tango una especial característica.

sonalidad de Osvaldo Pugliese se impuso y ahora —desde hace mucho tiempo— marca una línea definida, definitiva, que es la que convoca el entusiasmo de su "hinchada". Osvaldo Pugliese no es una orquesta más: es tal vez una de



algo que tiene de ritmo cortante y de melodía pura; una elaboración que sin desdeñar nada de lo que puede darle un camino de medio siglo en el andar de la música ciudadana sigue conservando el espíritu tradicional del tango de siempre.

Muchas noches compartió Pugliese con el maestro De Caro y en algún momento la influencia de aquel gran músico se notó en quien sería, con el tiempo, uno de sus grandes emuladores y continuadores. Pero la firme per-

las auténticas y fieles a la ortodoxia tanguera, a la que une los dones de una instrumentación sabiamente armonizada.

Hace pocos años fue Osvaldo Pugliese al Japón. Cuando supimos que iba al lejano Oriente nos sentimos tranquilos. Sabíamos que él representaría a lo mejor de nuestro tango. Así fue. El triunfo lo acompañó en esa gira, ya histórica. Porque Osvaldo Pugliese es algo ya consagrado y definitivo. Algo para la historia —siempre renovada— del tango.



MARIO A. LUQUE S.R.L.

27 de Abril 464

CORDOBA

Grabó con su
orquesta para
"ARGENTINA
CANTA ASI":
"LA PAYANCA",
"UN TROPEZON",
"INSPIRACION" y
"PA' LA GUARDIA".

UN TROPEZON

I

¡Por favor, lárgueme agente!
No me haga pasar vergüenza
yo soy un hombre decente,
se lo puedo garantir.
He tenido un mal momento
al toparme a esa malvada,
mas no pienso hacerle nada,
¡para qué! Ya se ha muerto para mi.

II

Un tropezón, cualquiera da en la vida
Y el corazón aprende así a vivir.
D'entre su barro la saqué un día,
Y con amor la quise hasta mi altar.
Pero bien dicen que la cabra al monte tira
y una vez más razón tuvo el refrán

TANGO

Fui un gran otario par esos vivos
jobres don Juanes de cabaret
fui un gran otario porque la quise
como ellos nunca podrán querer

I Bis

Lléveme nomás agente
es mejor que no me largue
no quiera Dios que me amargue
recordando su traición,
Y olvidándome de todo
mi corazón se ciegue.
Y ahí nomás...
¡Lléveme, será mejor!

Letra de: **BAYON HERRERA**
Música de: **RAUL DE LOS HOYOS**

oye. Y mucho más al que la baila. Al tango hay que sentirlo, desde los pies hasta la cabeza...

Armando Pontier es un enamorado del tango. Un fanático, diríamos, si la palabra correspondiera a un artista. Nos dice:

—El baile de tango es hermoso. Fíjese que es el único compás que permite el "susurro", sin perder el ritmo natural. Por supuesto, hablo del baile que se hace normalmente, casi caminando, como si arrullara a la compañera...

Recordamos uno de los más conocidos cuentos de Jorge Luis Borges, "El hombre de la esquina Rosada", en una escena en que el protagonista, bailando tango con su compañera dice: "Abran cancha... que la traigo dormida..." Y pensamos que Pontier, sin quererlo, ha dicho lo mismo, hablando del tango como una vía para el ensueño...

Además de las canciones publicadas, grabó para "ARGENTINA CANTA ASI": "EL AMANECER".

El Canal Saeta, de Montevideo, en una de sus celebradas presentaciones

LA CUMPARSITA

TANGO

La cumparsa
de miserias sin fin
desfila
en torno de aquel ser
enfermo.

que pronto ha de morir
de pena...

Por eso es que en su lecho
solloza acongojado
recordando el pasado
que lo hace padecer...

Abandonó a su viejita
que quedó desamparada
y loco de pasión.

ciego de amor,
corrió tras de su amada...
Que era linda, era hechicera,
de lujuria era una flor,
que burló su querer
hasta que se cansó
y por otro lo dejó...

Largo tiempo después
cayó al hogar materno,
para poder curar su enfermo
y herido corazón...

Y supo
que su viejita santa,
la que él había dejado,
el invierno pasado
de frío se murió...

Hoy ya solo, abandonado
a lo triste de su suerte,
ansioso espera a la muerte
que bien pronto ha de llegar.
Y entre la triste frialdad
que lenta invade el corazón,
sintió la cruda sensación
de su maldad...

Entre sombras,
se le oye respirar
sufriente,
al que antes de morir
sonríe,
porque una dulce paz
le llega...

Sintió que desde el cielo
su madrecita buena,
mitigando sus penas
sus culpas perdonó...!

Letra y Música de: G. H. M. RODRIGUEZ



VERTICE MUSICAL S. A.

9 de Julio 165 y 276

CORDOBA



ARMANDO PONTIER

Concentrado, metido en sí mismo, Armando Pontier y su instrumento forman una unidad

Era la orquesta —inolvidable, por cierto, de Miguel Caló—. Y era un bandoneonista que se llamaba Armando Pontier. Venía de Zárate junto con otro muchacho que se llamaba Enrique Mario Francini. Y aquel bandoneonista empezó a componer: "Milonqueando en el 40", "El vals soñador", "Trenzas"... En 1945 Pontier decidió correr, con su amigo Francini, la aventura del conjunto propio.

Se los vio en el Marzotto, en el Tibidabo, en El Nacional, en El Olmo: en aquellos viejos cafés de la calle Corrientes en donde por unos centavos se instalaba uno en cualquier mesa y se quedaba a oír tangos. Horas y horas escuchando el ritmo acompasado de los fuelles y la melodía rica de los violines por unos centavos y el café... ¡Qué tiempos aquéllos! Diez años anduvieron Francini y Pontier en esa lucha, llena de halagos y grandes momentos



"El tango es el baile más maravilloso del mundo...", dice Armando Pontier. "Hay que bailarlo como arrullando a la compañera"...

Pero Armando Pontier tenía vuelo propio. Quería un conjunto que fuera sólo suyo. Amistosamente se separó de Francini y el 1º de setiembre de 1955 se inició como director de su propio grupo orquestal: Julio Sosa, el malogrado cantor, y Roberto Florio, eran las voces de su conjunto. De allí en adelante, la trayectoria de Pontier es una línea ascendente, serena, enriquecida cada vez más por nuevas experiencias y por una vocación creadora que le ha permitido entregar valores como "Margot", "El milagro", "Qué falta que me hacés".

—Creo que a la gente hay que darle temas de tangos que le entren espiritualmente —ha dicho Pontier— y hacer composiciones para que la juventud las silbe, las cante, las baile... El tango es una música que "agarra" al que la

EDMUNDO RIVERO

Una voz. Un rostro. Una emoción porteña. Edmundo Rivero canta. Y canta con la garganta pero también con todo su rostro enorme, con sus gestos, con las entrañas del alma... La voz de Edmundo Rivero no puede dejar de reconocerse nunca. Es una cálida voz abaritonada, que llega a los bajos con entrañable fidelidad y dice sus palabras con una dicción perfecta, sin afectación, sin ningún recurso espurio.

Cuando se lo escucha a Edmundo Rivero dan ganas de decir a los que sostienen que el tango ha muerto:

—Oingalo... y cuéntenme después...

Porque ahí está la palabra del tango. Fue en 1948 cuando se presentó en el "Narzotto", como vocalista de una conocida orquesta; después lo llamó Aníbal Troilo para emplazar a Alberto Marino. Fue entonces la época de "Sur", "El último organito" y otras canciones consagradas. Y poco tiempo después se largó a actuar como solista. Su debut como solista fue uno de los acontecimientos de 1949; quien lo vio no podrá olvidar nunca esa actuación por Radio Belgrano con una orquesta gigante y cuatro sonoras guitarras al lado. Fue después el tiempo de "Margot" y "La Cumparsita". Y Buenos Aires supo, entonces, que había encontrado su voz esperada.

Edmundo Rivero es la palabra varonil y recia del tango. Todo él parece decir tango. Desde el tono hasta la pinta. Desde la humildad servicial de su presencia hasta su amistosa expresividad. Hasta esa fealdad simpática que lo hace todavía más hombre, más cercano a nuestra emotividad.

Su obra "El Tango" marca los niveles más altos de la labor de Edmundo Rivero, que nunca se quedó en la fábula. Debía interpretar los versos de Jorge Luis Borges, en marcado con la música de Astor Piazzolla. Una vez más, Edmundo Rivero demostró que es la voz más importante, que es la más expresiva. Pero ese triunfo definitivo no quietó su incesante búsqueda de nuevos motivos de inspiración y creación. Anda siempre olfateando qué más puede dar a Buenos Aires; cómo puede pagarle este milagro de haberlo consagrado como su gran cantor. Y Buenos Aires le devuelve este cariño con un afecto grande, renovado, que Edmundo Rivero siente a cada paso, en la calle, en sus actuaciones, en el favor que encuentran sus discos.

Hay fanáticos de Edmundo Rivero que lo comparan con Carlos Gardel. Desde



Así con toda la voz, con el rostro, con las entrañas del alma, poniéndolo todo... Así canta Edmundo Rivero

SUR TANGO

I

San Juan y Boedo antiguo y todo
 Pompeya y más allá la inundación.
 Tu melena de novia en el recuerdo
 y tu nombre flotando en el adiós.
 La esquina del herrero, barro y
 tu casa, tu verada y el zanjón
 y un perfume de yuyos y de alfalfa
 que me llena de nuevo el corazón.

II

Sur... paredón y después...
 Sur... una luz de almacén.
 Ya nunca me verás como me vieras
 recostado en la vidriera
 y esperándote.
 Las calles y las lunas suburbanas

y mi amor y tu ventana
 todo ha muerto, ya lo sé.

I Bis

San Juan y Boedo antiguo, cielo
 Pompeya y al llegar al terraplén
 tus veinte años temblando de
 bajo el beso que entonces te robé.
 Nostalgia de las cosas que han
 Arena que la vida se llevó.
 Pesadumbre de barrios que han
 y amargura del sueño que murió.

Letra de: HOMERO MANZI
 Música de: ANIBAL TROILO

EDMUNDO RIVERO



Edmundo Rivero, mimado de Buenos Aires, voz que esperaba la porteña...

luego, Gardel es único. Pero Edmundo Rivero tiene... lo que hay que tener. Perfectamente ubicado en su nivel y en su trascendencia, ha dado al tango el acento viril que alguna vez pudo faltarle. Lo salvó de caer en la pura melodía; le agregó el acento apasionado de la palabra que le faltaba.

¿Quién sabe qué pasará con el tango? Nadie lo sabe. Pero sí sabemos una cosa: que mientras haya un solo argentino que todavía se emocione con nuestra canción ciudadana, mientras un espíritu vibre con la acompañada música que surgió en nuestros suburbios, Edmundo Rivero seguirá diciendo su mensaje. Ese mensaje bien macho que nos vino en inolvidables entregas como aquella de "Sur", cuando dice: "... ya nunca me verás como me vieras...".

Además del tango publicado en este artículo, grabó para "ARGENTINA CANTA ASI", "EL CIRUJA", "BIABA" y "MANO A MANO".

HORACIO SALGAN

Habíamos llegado a un club nocturno. En la ambigua semioscuridad se escuchaban los compases de un tango realizados en piano con acompañamiento de una guitarra. Dos instrumentos apenas. Pero la riqueza del sonido y la increíble calidad de la interpretación nos dijeron, de entrada nomás, que el pianista era Horacio Salgán, con el apoyo guitarrístico de Ubaldo de Lío.

Y recordamos entonces la trayectoria de este pianista nacido en 1916 en Buenos Aires, cuya formación musical fue completísima y que llegó a tocar órgano muchos años.



HORACIO SALGÁN

Salgán se inició en los misterios del tango en 1936, con la orquesta de Roberto Firpo. Y en 1944 integró su propia orquesta. Por su conjunto pasaron Edmundo Rivero, Ángel Díaz, Oscar Serpa y otros valores vocales. Mientras tanto, Salgán creaba composiciones como "A fuego lento", "Grillito" y "Tango del eco".

Más adelante integró el Quinteto Real. Y cuando se habla del Quinteto Real se habla de algo muy importante en el género de la música ciudadana. Fue con el quinteto que actuó prácticamente en todas las radios importantes y todos los canales de TV; fue con el Quinteto Real que Horacio Salgán hizo conocer las entregas de su inspiración y su impecable técnica al público japonés, durante aquella histórica gira por el Celeste Imperio que reveló una afición fervorosa por nuestra música.

**"No sé"... parece decir
en esta foto
Horacio Salgán. Pero
nosotros sabemos que sabe.
De tango y de
toda la música...**



LUMINTON S.R.L.

ARTICULOS DEL HOGAR
Y DISCOS

San Martín 1162

MENDOZA

ITALO GALLI

ARTICULOS DEL HOGAR
Y DISCOS

Necochea 35 al 47

MENDOZA

Horacio Salgán es uno de los músicos más completos del género. No hay más que escucharlo deslizándose por el teclado para darse cuenta que hay en él todo un maestro. Ha sabido armonizar los elementos rítmicos y melódicos tradicionales del tango con las formas más modernas de arreglo. Un real y auténtico maestro. Enmascarado tras un aspecto humilde, modestísimo, como de hombre que quiere pasar inadvertido. El aspecto amistoso, cordial y sencillo de un artista que sabe que su arte debe entregarlo día a día, noche a noche, para que quede prendido en el corazón de sus oyentes.

Además de las canciones publicadas, grabó para "ARGENTINA CANTA ASI": "A FUEGO LENTO", "BOEDO" y "DON AGUSTIN BARDI".



CARLOS GARDDEL

Hablemos ahora de Carlitos Gardel... Y después de escribir estas palabras nos detenemos largo rato. ¿Qué se puede decir de Carlitos? ¿Se puede agregar algo nuevo a su nutrido anecdotario? ¿Se puede decir algo más de esa voz; de esa prestancia, de esa personalidad de la que todo se ha dicho? Todos los años aparecen toneladas de hojas impresas que se refieren a Gardel. Todos los años el público adquiere decenas de millares de discos con su voz impresa y perpetuada. Todos los años el público vuelve a escucharlo... y siempre termina diciendo lo que todos ya saben: —Este Carlitos canta cada vez mejor...

Y sin embargo, pensándolo bien... ¿hasta qué punto es necesario hablar de Gardel? Bastaría nombrarlo... y ya todos tienen una imagen en el recuerdo o en la imaginación. Los que tienen 50 años de edad, alguna vez lo vieron actuar en un teatro o lo escucharon a través de las radios de la época o asistieron a sus películas cuando Gardel vivía. Los que tienen menos de 50 años saben de él porque los testimonios mecánicos lo siguen presentando en la plenitud de su esplendor, como si la tragedia de Medellín no hubiera ocurrido nunca y Carlitos siguiera siendo uno más de nosotros...

No. Pensándolo bien, es inútil hablar de Gardel. Quede para otros la tarea, siempre agradable, de hablar de su nacimiento y discutir si fue en Francia o en Uruguay. Quede para otros la labor insustituible de contarnos su infancia en el barrio del Abasto, sus primeros ensayos, la historia del dúo Gardel-Razzano, su encumbramiento, su vida bohemia... Que otros relaten el florilegio de su anecdotario, que digan de su sonrisa, de la flor en su ojal, de





Carlos Gardel
fue
un actor que
irradiaba simpatía
y calor humano

su amor por su madre, de sus aventuras, de sus triunfos.

Nosotros nos limitamos a pensar que Gardel es algo perdurable en el país. Algo que no pasa. Algo que está tan consustanciado con lo que es el país, que sigue creciendo con nosotros, madurando con nosotros. Su voz, su imagen —esa fotografía de colores que se pega en el colectivo o en el despacho de bebidas o el cuarto donde se vive— está tan adentrada en nuestro ser nacional que a medida que Argentina avanza por los caminos misteriosos de su destino, allí está también Carlitos. No como un recuerdo sino como una presencia viva. No como una gloriosa figura desaparecida: como una voz de permanente vigencia. Como un antiguo, íntimo amigo, a quien nunca se ve en carne y hueso pero sigue a nuestro lado, acompañándonos.

MI BUENOS AIRES QUERIDO

T A N G O

Mi Buenos Aires querido,
cuando yo te vuelva a ver
no habrá penas ni olvido.

El farolito de la calle en que nací
fue el centinela de mis promesas de amor
bajo su quieta lucecita yo la vi
a mi pebeta, luminosa como un sol.
Hoy que la suerte quiere que te vuelva a ver
ciudad porteña de mi único querer,

y oigo la queja
de un bandoneón,
dentro del pecho pide rienda el corazón.

Mi Buenos Aires,
tierra florida,
donde mi vida
terminaré.

Bajo tu amparo
no hay desengaños,
vuelan los años,
se olvida el dolor.

En caravana
los recuerdos pasan
como una estela
dulce de emoción.

Quiero que sepas
que al evocarte
se van las penas
del corazón

La ventanita de mi calle de arrabal
donde sonríe una muchachita en flor;
quiero de nuevo yo volver a contemplar
aquellos ojos que acarician al mirar.
En la cortada más maleva una canción
dice su ruego de coraje y de pasión;
una promesa
y un suspirar
borró una lágrima de pena aquel cantar

Letra de: ALFREDO LE PERA
Música de: CARLOS GARDEL

ARGENTINA CANTA ASI

*La patria toda es canto. Toda entera
desde la tierra al hombre, desde el viento
dulzón que la modela hasta el violento
pampero que sus huellas recupera.*

*Bajan rugiendo de la cordillera
los deshielos, estallan su lamento
fantasmas de metal, zumba el fermento
de los lagares en su borrachera.*

*Murmura el agua, o en las rocas brama;
las salamandras silban en la llama
y todo se confunde: risa, llanto,
tambor, imprecación, ternura, rito,
guitarra, bandoneón, gemido, grito...
La patria toda es un inmenso canto.*

JULIA PRILUTZKY FARNY

SUPLEMENTO DE FOLKLORE - Editores responsables: HONEGGER
S. A. - Redacción, administración y talleres: México 4256. Teléfono:
90-8354 - Distribuidores en la Capital Federal: Antonio Rubbo.
en el interior y exterior: S.A.D.Y.E., México 625, Buenos Aires.

CORREO
ARGENTINO
CENTRAL

TARIFA REDUCIDA

Concesión 6722

CINCO OBRAS PARA EL ORGULLO DEL FOLKLORE



"Coronación del Folklore"
EDUARDO FALU
LOS FRONTERIZOS
ARIEL RAMIREZ



"Romance de la muerte de Juan Lavalle"
Narración: E. SABATO
Guitarra y canto: E. FALU



"Martin Fierro"
HORACIO GUARANY

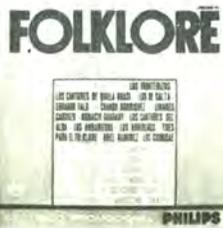


"Misa Criolla"
LOS FRONTERIZOS
ARIEL RAMIREZ
Coro de la Basílica del Socorro



"Los Caudillos"
ARIEL RAMIREZ
FELIX LUNA
RAMON NAVARRO

"FOLKLORE PARA TODOS" EL MEJOR ELENCO A PRECIO PROMOCIONAL



"FOLKLORE PARA TODOS" Vol. 3
Trasnochados espineles, Los Quilla Huasi - Sueño de mi guitarra, E. Falú - Ky Chororo, Los de Salta - Anocheciendo zambas, Los Cantores del Alba - Noches de carnaval, Chango Rodríguez - Sueño de un pobre, Tres para el folklore - Juan Payé, Los Cuimbaé - Zamba del carbonero, Acuarela del río, Los Fronterizos - El sanjuintino, A. Ramirez - El cosechero, Los Andariegos - Cuando ya nadie te nombre, H. Guarany - La Palmira, Los Arribeños - Como los pájaros, Linares Cardozo.



"FOLKLORE PARA TODOS" Vol. 4
Gaviota de puerto, Collar de caracolas, Los Fronterizos - Santa Cruz, A. Ramirez, con el charango de J. Torres - La gringa, Rumbiando pa'l litoral, Los Quilla Huasi - Gato y malambo, Rosa de los vientos, E. Falú - Se lo llevó el carnaval, Jazminero azul, H. Guarany - Pollera de septiembre, Los de Salta - Prohibido, Mi entrerriana, Chango Rodríguez - Cuando ya nadie te nombre, Los Cantores del Alba - Lázaro blanco, Linares Cardozo.



"FOLKLORE PARA TODOS" Vol. 5
Recuerdo salteño, Que bonita va, Los Fronterizos - No quisiera quererte, Noches de carnaval, H. Guarany - Bien correntino, Los Nombreadores - Naranjita, J. Torres - Desde el olvido, Zambita del musiquero, Los de Salta - La chispa, No te puedo olvidar, E. Falú - Chaco, La amorosa, Los Quilla Huasi - Allá lejos y hace tiempo, A. Ramirez - Mi serenata, Los Arribeños.



"FOLKLORE PARA TODOS" Vol. 6
Zamba del mar, Los Fronterizos - Adios amada, H. Guarany - Desde el olvido, Los de Salta - Selección de huaynos tradicionales bolivianos, J. Torres - Altitud 2600, A. Ramirez - Zamba de la añoranza, Chito Zeballos - Volverás, volverás, Los Nombreadores - Zamba del gaucho guerrero, Los Quilla Huasi - Chayita del vidalero, Mercedes Sosa - No te puedo olvidar, E. Falú - Zambas de Vargas Los Cantores del Alba - Para mi tristeza, Cesar Isella - Chacarera del zorro, C. Leguizamón - Mi serenata, Los arribeños.

hacía falta... ¡Y AQUÍ ESTA!



Argentina o canta así

Los intérpretes
más calificados.
La música que usted
siempre quiso tener
en su discoteca.

10 DISCOS LONG-PLAY DE
30 CM., EN 33 1/3 RPM.,
GRABADOS EN ALTA FIDELI-
DAD, CONTENIENDO 147 TE-
MAS: LOS MAS POPULARES.

Vienen presentados en un estupendo estuche, que contiene, además, un libro - folleto —magníficamente ilustrado por Enrique Rapela— con la reseña histórica y evolutiva de la música popular argentina, a través de enjundiosos estudios de Ernesto Sábato, Félix Luna y Cátulo Castillo, y la inclusión de un poema de Julia Prilutzki Farny.



Con la presencia estelar de: LOS FRONTERIZOS - LOS QUILLA HUASI - EDUARDO FALU - ARIEL RAMIREZ HORACIO GUARANY - LOS DE SALTA - LOS NOMBRADORES - LOS CANTORES DEL ALBA - MERCEDES SOSA - CHANGO RODRIGUEZ - ATAHUALPA YUPANQUI - CESAR ISELLA - JAIME TORRES - CHITO ZEBALLOS - CARLOS DI SARLI - OSVALDO PUGLIESE - CARLOS GARDEL HORACIO SALGAN - EDMUNDO RIVERO - ASTOR PIAZZOLLA - OSVALDO FRESEDO - ARMANDO PONTIER y muchos otros artistas de gran jerarquía.

Y éstos son sólo algunos de los temas ejecutados: ZAMBA DE VARGAS - LOS INUNDADOS - LOPEZ PEREYRA - EL MENSU - 7 DE ABRIL - EL INDIO MUERTO - ZAMBA PARA NO MORIR - RECUERDO SALTEÑO - AÑORANZA - LA COMPAÑERA - LA SALAMANCA - TONADA DEL VIEJO AMOR - LA FELIPE VARELA - KIRYE (de "Misa criolla") - LA PEREGRINACION - LOS REYES MAGOS (de "Navidad nuestra") - MI BUENOS AIRES QUERIDO - DERECHO VIEJO - MADRESELVA - BOEDO - SUR - INSPIRACION - LA CUMPARSITA - CAMINITO.

MÚSICA ARGENTINA DE TODAS LAS ÉPOCAS Y PARA TODAS LAS EDADES

¡Una joya sonora para escuchar... y para bailar!

DISTRIBUYE PHONOGRAM S.A.I.C.

Adquiere en cómodas cuotas mensuales - Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas - Consulte plan de ventas